

LA SITUATION FINANCIERE DE LA SOUTHERN CANADA POWER ET LES RESULTATS DE SON EXPLOITATION.

UNE AUGMENTATION CONTINUE DES RECETTES AINSI QUE DES DIVIDENDES PAYES DURANT LES DIX DERNIERES ANNEES — LA PROSPERITE DE LA COMPAGNIE BENEFICIE AUSSI A SES CLIENTS PAR L'ABAISSEMENT DU TAUX DES SERVICES.

Le développement continu des compagnies de distribution d'éclairage et d'énergie électrique du Canada, ainsi que l'augmentation sûre de leurs recettes ont été les principaux facteurs qui ont contribué au succès des précédentes campagnes de clients actionnaires faites par la Southern Canada Power Company. Ces compagnies de distribution constituent actuellement des placements de premier ordre, et en ce qui concerne particulièrement la Southern Canada Power, les augmentations qui ont assuré le succès de ses précédentes campagnes sont un tribut des plus élogieux pour sa direction. Ses recettes brutes ont passé de \$689,782 en 1920, à \$2,095,912 pour l'année fiscale échue le 30 septembre 1929. Les recettes nettes, après que les frais d'exploitation et les taxes ont été déduits des recettes brutes, passèrent de \$71,657 à

\$1,348,549 pendant la même période et les dividendes versés par la compagnie, aux détenteurs de ses actions privilégiées, passèrent de \$18,027 à \$298,539.

Ce remarquable succès financier a été atteint en dépit du fait que la compagnie a fait ses clients, en plusieurs occasions, participer à ses profits en abaissant ses tarifs de consommation d'électricité. Le principe qui suit la compagnie est de continuer à assurer au public le meilleur des services au plus bas prix.

Les détails de la situation financière de la compagnie pour l'année fiscale finissant le 30 septembre ne sont pas encore prêts, mais les relevés mensuels de ses recettes indiquent qu'elle a encore progressé et que le prochain état de situation établira un nouveau record de progrès annuel.

Le nombre de clients reliés aux réseaux a augmenté l'an dernier de 23,552 à 25,543, et ce nombre a encore augmenté jusqu'au-delà de 27,000 durant l'année courante. Ces clients sont répartis sur 115 villes et villages desservis par la Compagnie. L'actif total de la compagnie a augmenté d'année en année, jusqu'à atteindre plus de \$24,000,000 et tout indique que cet actif atteindra avant longtemps le chiffre de \$25,000,000.

Le tableau des dividendes de la compagnie dit inspirer confiance; les intérêts au taux de 6% sur les actions privilégiées ayant été payés régulièrement tous les trimestres, depuis le mois d'avril 1920.

La compagnie jouit d'une saine administration qui est assurée par des officiers exécutifs jeunes et entreprenants très renseignés au sujet des possibilités de la région exploitée et étant déterminés à faire de cette partie de la province, la première au point de vue industriel.

L'un des résultats les plus appréciables de cette administration est la création d'un lien de communauté d'intérêts assurant une réciprocité de bienveillance dans les relations, qui est très avantageuse à toute la population, tant en bénéfices matériels qu'en efforts collectifs

en vue de faire progresser les intérêts de la population. Ce progrès ne peut être obtenu que par une collaboration honnête et enthousiaste.

Cette condition est l'une de celles qui a le plus contribué au succès de la Southern Canada Power ainsi qu'à celui des régions qu'elle dessert. L'un des autres facteurs de cette prospérité, a été le principe suivi par la compagnie, de partager ses profits avec ses clients et avec le public; ce qui a été atteint en réduisant les tarifs de consommation à mesure que les augmentations de la vente d'énergie électrique le permettait. Cette caractéristique est très appréciée du public, ainsi que le démontre l'augmentation constante du nombre des clients de la compagnie de même que celle de la consommation par ses anciens clients.

—XXX—

Une Noce Canadienne-française en 1830.

Au festival de Québec

M. Aldéric Bourgeois, journaliste et caricaturiste bien connu de Montréal a composé une intéressante revue intitulée "Une Noce Canadienne-française en 1830", qui sera interprétée au Festival de Québec, devant avoir lieu au Château Frontenac les 16, 17 et 18 octobre prochain. Dans ce numéro pittoresque, qui fera revivre les moeurs des anciens Canadiens, M. Bourgeois avec une verve pétillante, fait ressortir les côtés amusants d'une "Noce Canadienne-française en 1830", introduisant nombre de couplets joyeux qui se chantaient en cette occasion.

La musique de cette revue est l'oeuvre de M. Oscar O'Brien, compositeur et musicien distingué de Montréal, les costumes et décors ont été créés par l'auteur et la mise en scène est dirigée par M. Honoré Vaillancourt, directeur de la Société Canadienne d'Opérette.

Dans la "Noce Canadienne en 1830", M. Bourgeois a mis en scène les vieilles coutumes de l'époque. Autrefois, il était d'usage pour un pareil événement qu'un loustic de l'assistance enlevé surnoisement le soulier de la mariée et le mi à l'enchère, au grand amusement de l'assistance. Le soulier devenait la propriété du plus haut enchérisseur et le montant de l'enchère allait à la mariée. Mais le garçon d'honneur qui aurait laissé le soulier de la mariée devenir la propriété de l'un des convives aurait falli à l'honneur. C'est donc lui qui devait avoir le dernier mot de l'enchère et remettre à la mariée, le soulier et le cadeau qui constituait le montant de l'enchère. Cet encaissement nait lieu à des scènes de la plus haute fantaisie chez nos ancêtres qui aimaient à rire et n'en perdaient jamais l'occasion.

Une autre vieille coutume était

Notre Conseil de Ville

Mercredi soir le 1er octobre eut lieu l'assemblée régulière du conseil de ville sous la présidence du Maire Irwin, tous les échevins étaient présents sauf MM. Beaumont, Côté et Blake.

Après lecture des minutes de la dernière assemblée par le secrétaire, M. Boulay, l'échevin Larose proposa M. Bernard comme pro-maire pour le prochain terme.

Une requête fut présentée par quelques citoyens notables de la ville, demandant d'établir un règlement interdisant le tir à la carabine dans les limites de la ville ainsi que sur le lac de Waterloo, ceci en vue de protéger la vie des citoyens contre les abus des non prudents. Pendant la saison de chasse, seuls les plombs calibre 4, 5, 6, etc, devraient être employés par les chasseurs. La remarque est juste et le conseil verra à le mettre en vigueur.

Une autre requête signée par les résidents du centre demandant la construction d'une approche d'aqueduc pour le service des incendies, afin de donner un service plus efficace pour les édifices centraux en construisant la dite approche sur le terrain de M. Côté. Cette requête sera prise en considération après examen sur les lieux par les experts locaux en la matière.

Cette séance du conseil débutée et continuée dans le calme se termina par quelques remarques appropriées de nos échevins sur les travaux ayant actuellement cours.

Granby reste sans Facteurs

La population est fort désappointée des lenteurs du ministère des Postes? Que fait le nouveau député de Shefford?

On commence à se demander sérieusement à Granby quand on aura le service des facteurs, pour la livraison des matières postales. Le ministère des Postes avait d'abord annoncé que le service commencerait avec les premiers jours de septembre, aussitôt que les maisons de Granby seraient munies de boîtes pour recevoir les lettres. La plupart des citoyens ont accédé au désir des autorités, le mois de septembre touche à sa fin, et le service des facteurs reste toujours en puissance. Les facteurs n'ont pas encore été nommés, et la population de Granby continue à se bouleverser chaque jour dans l'étroit local de l'hôtel des Postes. Une pression a été faite auprès de M. J. Eugène Tétraut, le nouveau député de Shefford aux Communes, pour qu'il s'enquere de ce que le ministère des Postes a l'intention de faire. Une quarantaine de citoyens ont subi leurs examens pour l'emploi de facteurs, de sorte que ce n'est pas le manque de candidats qui explique le retard apporté dans l'inauguration du nouveau service.

De La Tribune.

L'arrivée de "Survenants". Ces derniers étaient de joyeux compères qui, n'ayant pas été invités, s'amenaient tout de même dans les fêtes où la table était bien garnie et la cruche bien remplie. Ils possédaient généralement un répertoire assez varié de chansons et ils étaient toujours les bienvenus car ils n'étaient pas gens à engendrer la mélodie. Les "survenants" dans la "Noce Canadienne en 1830" sont MM. Lionel Daunais, Mi-ville Belleau, Emile Boucher et Fortunat Champagne, du fameux quatuor les "Troubadours de Bytown",

car c'est une noce où l'on rit et où l'on chante que celle que M. Bourgeois a fait revivre en un dialogue plein d'entrain et de gaieté, qui comporte quinze vieilles chansons d'épousailles harmonisées par M. Oscar O'Brien.

La distribution comprend Mmes Odette, Irène Trudeau, Caro Lamoureux, Fabiola Hade, MM. Emile Brodeur, Léopold Fortin, Jean Fontaine, Lorenzo Baribeau et le quatuor des "Troubadours de Bytown", avec un chœur de voix d'hommes et de femmes, et un quatuor de fillettes, de violoneux et des danseurs du terroir.



Les Métiers du Terroir au Festival de Québec

Le Festival de la Chanson, des Danses et des Métiers du Terroir, qui se tiendra au Château Frontenac, à Québec, les 16, 17 et 18 octobre prochain, ne le cédera en rien aux fêtes du folklore qui eurent lieu dans cette même ville en 1927 et en 1928, sous les auspices du Pacifique Canadien. Non seulement les chansons du terroir canadien-français y seront rendues dans leur pure forme primitive, mais des opéras ballades et des compositions musicales y seront encore entendues et d'intéressants numéros de danses y seront exécutés.

Des chanteurs et chanteuses du terroir rendront toutes sortes de chansons de leur pittoresque répertoire. Philéas Bédard, Madame Leblond, de Ste-Famille, et ses filles; Madame Climon, de la Baie St-Paul, et ses filles seront au programme. Madame Lord tissera sous les yeux des spectateurs, ses fameuses ceintures flechées recherchées aujourd'hui comme des curiosités, tandis qu'on verra à leurs métiers à tisser, Madame A. Plante et Madame Nap. Lechance, de St-Pierre de l'Île d'Orléans. La gravure ci-dessus nous fait voir Madame Plante à son métier à tisser.



Vieilles danses de France au Festival de Québec

Comme le but du Festival de Québec (16, 17 et 18 octobre) est de faire mieux connaître les traditions musicales du Canada français, il semble intéressant que l'on mette aussi en scène quelques-unes des danses villageoises qui survivent encore dans ces provinces de France, d'où virent les premiers colons de la Nouvelle-France. Cet élément, non seulement ajoutera un spectacle des plus originaux au Festival, mais encore contribuera à établir des points de comparaison avec les danses et chansons du Canada français qui correspondent encore à celles de France. Notre gravure fait voir un groupe de danseurs et danseuses de Montréal qui, sous la direction de M. Charles Goulet, exécutent des danses de cinq vieilles provinces françaises: Limousin, Anjou, Provence, Saintonge, Bretagne.



Une danse du Terroir Limousin

En outre des danses du terroir canadien-français, qui seront représentées au Festival de Québec, les 16, 17 et 18 octobre, un groupe d'amateurs de Montréal, "Les Disciples de Massenet", exécutera, sous l'habile direction de M. Charles Goulet, d'anciennes danses populaires de cinq provinces de France — Bretagne, Anjou, Provence, Limousin, Saintonge. On verra ainsi la relation qui existe entre nos danses et celles qui étaient en vogue en France à l'époque où nos ancêtres virent s'établir au Canada. La gravure ci-dessus représente une danse du Limousin.

Les Navires de la C. N. S.

La tâche de remodeler les navires de la Canadian National Steamships sans gêner leur départ vient d'être entreprise par la St. John Dry Dock Company et l'Halifax Shipyards. La popularité de plus en plus grande des navires à passagers de la Canadian National Steamships rendu nécessaire l'augmentation du nombre des cabines à passagers. Le "Lady Rodney" et le "Lady Somers" bien connus à Montréal et à Québec, verront le nombre de leurs cabines augmenter de dix-neuf, tandis que le "Lady Nelson" le "Lady Hawkins" et le "Lady Drake" pourront accommoder 32 passagers de plus.

Le "Lady Somers" et le "Lady Rodney" sont affectés au service Canada-Iles Bahamas-Jamaïque et Honduras Britannique, tandis que le "Lady Nelson" le "Lady Hawkins" et le "Lady Drake" desservent le groupe de l'Est des Antilles, y compris Trinidad, les Barbades et Georges Town, dans la Guyane Anglaise.

XXX

Echos des Studios

COMMENT LONDRES RECOIT CE FILM

Londres tente une nouvelle expérience. C'est la présentation simultanée de l'oeuvre d'Erich Remarque dans deux de ses plus grands théâtres, le Regal et l'Alhambra. Le Regal est situé à Marble Arch. C'est celui des théâtres insulaires qui se rapprochent le plus du Roxy de New-York. L'Alhambra est situé à Leicester Square. C'était autrefois l'un des music-halls les plus réputés du monde entier. Au théâtre Regal, le film est présenté sur l'écran géant avec un procédé d'effets en couleurs.

Jusqu'ici l'expérience a été couronnée du plus grand succès. Les deux théâtres ont été remplis à leur pleine capacité, les fauteuils étant vendus à leur prix maximum, celui que l'on fait payer pour les spectacles de gala dans les plus grands théâtres de New-York. Les deux théâtres sont sous la direction d'un unique propriétaire, M. John Maxwell. C'est lui qui a conçu l'idée de cette double présentation alors qu'il assistait à la première de ce film au Central Theatre de New-York.

Il se propose de continuer avec d'autres films l'expérience de "A l'Ouest Rien de Nouveau". C'est ainsi que l'on pourra probablement voir en même temps sur l'affiche de ces deux théâtres "Le Roi du Jazz" et "The White Hell of Pitz Palu".

La presse londonienne a souligné des commentaires les plus éloignés les représentations de "A l'Ouest Rien de Nouveau".

XXX

"A L'OUEST RIEN DE NOUVEAU"

"A l'Ouest rien de Nouveau" se joue à l'heure actuelle dans vingt-deux circuits de tournées spéciales aux Etats-Unis. On représente dans deux théâtres simultanément à Londres cette magistrale fresque de la Grande Guerre. Montréal acclame l'oeuvre de Remarque et Toronto lui a fait un triomphe. A Sydney, en Australie le même succès grandiose a été accordé par le public. Fait digne de remarque, sans jeu de mot, le livre de Remarque a été interdit en Australie, alors que pas une seule scène du film n'a été censurée.

Partout, l'opinion générale apprécie le soin jaloux avec lequel les metteurs en scène ont respecté l'oeuvre du jeune romancier allemand et se sont gardés d'ajouter ces prétendus éléments d'intérêt cinématographique qui gâtent généralement les plus belles oeuvres et défigurent complètement la pensée de l'auteur.

Pour faire suite à son premier roman qui lui a apporté d'un seul coup la fortune et la gloire, Erich Maria Remarque prépare une oeuvre nouvelle dont les droits ont déjà été retenus. Le public du monde entier attend avec curiosité le nouveau roman du jeune écrivain et se demande s'il saura rester égal à lui-même et employer avec la même vigueur les qualités qui l'ont déjà rendu célèbre.

En attendant, les représentations de "A l'Ouest rien de Nouveau" se poursuivent avec éclat et il semble qu'une très longue carrière leur est promise.

XXX

COMMENT ET POURQUOI

Pochard. — Pourquoi me regardez-vous comme ça tout le temps?
Poivrot. — Et vous?...
Pochard. — Je ne vous regarde pas.
Poivrot. — Alors, comment avez-vous pu voir que je vous regardais!

BESSIE LOVE A UNIVERSAL

Bessie Love ayant signé son contrat pour jouer le premier rôle féminin dans cette production, le metteur en scène William James Craft vient de commencer à tourner à Universal City "SEE AMERICA THIRST" dont Harry Langdon et Slim Summerville seront les principaux interprètes masculins.

On vient d'annoncer la distribution complète qui comprend également: Mitchell Lewis, Mathew

Betz, Lloyd Whitlock, Sidney Fields et Richard Alexander.

La réputation de Bessie Love, comme artiste dramatique au temps des films silencieux a été dépassée par son talent de comédienne dans les films parlants depuis le grand succès qu'elle a obtenu dans "BROADWAY MELODY". Mitchell Lewis et Mathew Betz comptent parmi les meilleurs artistes de leur genre cependant que Lloyd Whitlock est un comédien bien connu dont les deux principaux succès pour

"TERICAL NIGHT" et "SKINNER Universal ont été dans "ONE HYSTEPS OUT". La dernière fois que Richard Alexander a joué un rôle pour Universal, c'était "A L'OUEST RIEN DE NOUVEAU".

XXX

Veut-on savoir ce qui fait une nation? C'est le coeur des femmes. C'est le coeur des mères, des soeurs des fiancés. Donnez à un peuple de fortes et courageuses mères et l'on répond de ce peuple. — Abbé Perreye.

LE SOIN DES CHRYSANTHEMES.

Le chrysanthème demande beaucoup d'arrosages. Mais il vaut mieux arroser copieusement à intervalles plus éloignés que de petits arrosages fréquents, l'eau ne mouillant que le dessus de la terre. Les meilleurs arrosages ont lieu le matin. Le moment le plus favorable pour le buttage est de janvier à mars.

tez à son service une constance inébranlable.

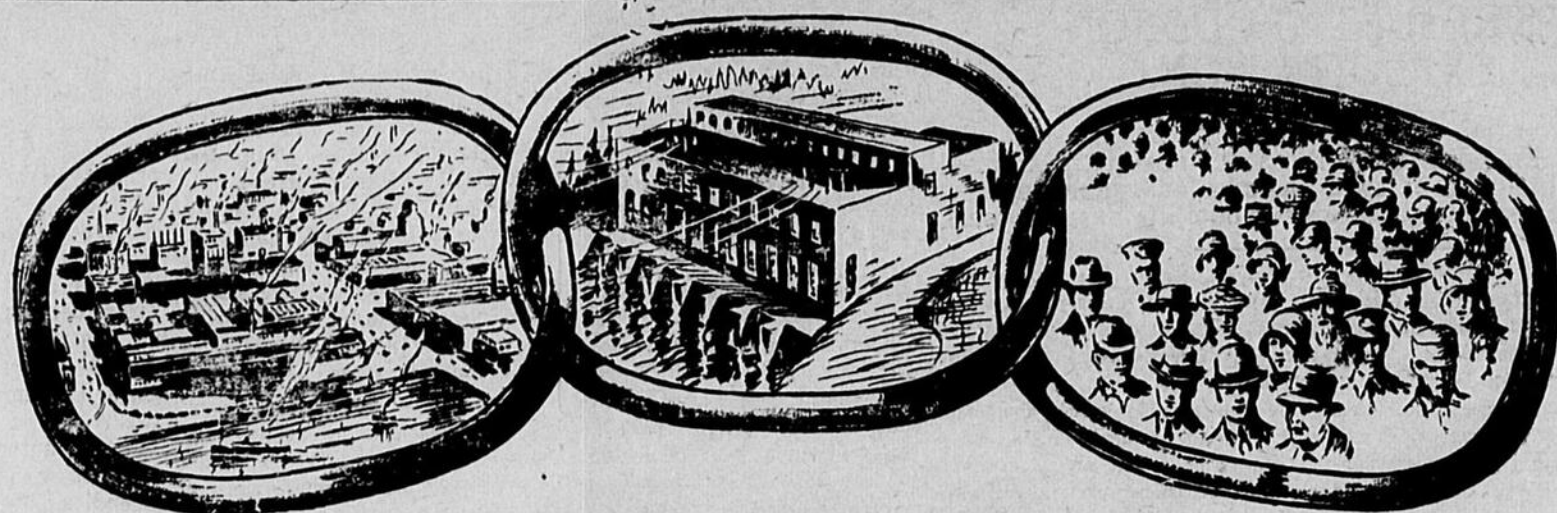
ENLEVEMENT DES TACHES DE THE

Pour enlever les taches de thé, placez le tissu taché au-dessus d'un récipient, frottez les taches avec du borax en poudre jetez de l'eau bouillante sur le borax, et enfin laissez tremper le tissu à l'endroit taché.

XXX

—Ta femme parle d'aller en France l'an prochain. As-tu des objections?

—Aucune. Je la laisse parler.



La "S.C.P."

Désire que chacun de ses clients participe à ses profits

LES chèques de dividendes de la Southern Canada Power sont distribués approximativement à un client sur quatre. C'est la plus forte proportion de clients-actionnaires que possèdent toutes les compagnies d'utilité publique au Canada.

La "S.C.P." attend avec confiance l'époque à laquelle presque tous ses clients, hommes ou femmes, qui paient pour ses services, seront des détenteurs de ses actions.

Chaque actionnaire détient une moyenne de 8 actions.

En sus de ses directeurs et de ses officiers, un fort pourcentage de son personnel possède des actions de la compagnie.

Votre association à la "S.C.P." vous assurera des résultats heureux pour l'avenir

Si vous êtes un client de la Southern Canada Power Company, vous avez le privilège particulier de participer aux profits auxquels vous contribuez. Vous pouvez devenir un des associés bénéficiaires de la Compagnie en achetant ses Actions Privilégiées Cumulatives à 6%.

Vous en profiterez beaucoup

Vous en profiterez premièrement au titre de client-actionnaire, en ce que vous aurez un placement sûr pour vos capitaux.

Vous en profiterez en ayant un bon rapport pour votre argent. Au prix actuel des Privilégiées de la Southern Canada Power, vous recevez environ \$6.00 annuellement, pour chaque \$100.00 que vous y placerez. (\$7.00 lorsque la clause de participation deviendra effective). A chaque trimestre, vous recevez un chèque de dividendes sur les profits de votre capital. Votre argent est placé dans une affaire progressive qui vous aide, ainsi qu'à des milliers d'autres, à obtenir plus de joies et de satisfactions de l'existence.

Quelques-unes des propriétés dont vous êtes le co-proprétaire, se trouvant près de votre demeure, vous permettent de vous rendre compte en tout temps de la façon dont vos piastres rapportent.

Vous pouvez payer vos actions par versements mensuels, si vous le désirez—\$10.00 comptant et \$10.00 mensuellement pour chaque action.

Vous concitoyens en profiterez

Lorsque vous devenez l'un des co-proprétaires de la Southern Canada Power Company, vous êtes parmi les dizaines, les centaines, les milliers d'actionnaires, l'un de ceux qui contribuent à assurer un bon service pour les besoins de vos concitoyens. Le progrès de toute population dépend en grande partie des services et des produits, tels que ceux qui sont fournis par la Southern Canada Power Company.

Vous contribuez à élargir le vaste cercle amical des actionnaires et des employés de l'organisation de la "S.C.P." qui collaborent à l'amélioration des services ainsi qu'à la coopération et au progrès.

Notre compagnie en profite

Lorsque vous devenez un actionnaire de la Southern Canada Power Company, la prospérité de cette compagnie vous intéresse davantage.

Nous supposons que vous admettez que l'application du principe des clients-actionnaires profite à beaucoup de personnes—et vous pouvez en profiter en plaçant une partie de vos épargnes en Actions Privilégiées de la "S.C.P."

La lettre qui sera expédiée par la poste à chacun des clients de notre compagnie contiendra des renseignements détaillés au sujet de notre offre d'association.

Au cas où vous éprouveriez un retard dans la réception de votre lettre, nous suggérons que vous communiquiez avec l'un des employés de notre compagnie—ou que vous téléphoniez ou que vous passiez à l'un de nos bureaux divisionnaires afin d'obtenir tous renseignements supplémentaires nécessaires.

Un placement sûr dans des services d'utilité de votre propre région résidentielle

La majeure partie des recettes de la compagnie sont dépensées dans les Cantons de l'Est, sous la forme de taxes, de locations, de salaires et de gages aux employés, ainsi qu'en chèques de dividendes aux milliers de résidents qui sont les détenteurs de ses actions privilégiées 6%. Tous ces facteurs contribuent positivement à la prospérité de la région.

QUELQUES FAITS ET CHIFFRES

Si vous n'êtes pas encore un des co-associés de la Southern Canada Power Company, il est probable que vous pourriez faire partie du groupe étendu de clients-actionnaires jouissant d'un excellent rapport des capitaux qu'ils ont placés en valeurs sûres et saines de cette compagnie. Les faits suivants vous intéresseront.

La compagnie possède 5 usines hydro-électriques dont le débit global est de plus de 60,000 H.P. Elle possède et elle exploite environ 1,100 milles de lignes de transmission et de distribution.

Elle fournit de la lumière et de l'énergie électriques à plus de 115 municipalités. La population de la région qu'elle dessert—excède 500,000 âmes. Un fort pourcentage de ses 456 employés sont ses actionnaires.

Plus de 25 pour cent de ses 27,000 clients sont ses actionnaires; la plus forte proportion qui soit parmi toutes les compagnies d'énergie électrique du Canada.

Les actions privilégiées sont entièrement payées; elles ne sont pas responsables et la Compagnie ne peut obliger le détenteur à être remboursé. Le nombre des clients reliés à ses réseaux—excède 27,000.

Le nombre de ses actionnaires—excède 7,000. Le débit en kilowatt-heures a été de 154,528,950 en 1929, soit une augmentation d'environ 15,000,000 sur l'année précédente.

Elle possède et elle exploite 24 magasins d'accessoires électriques dans toute la région; elle a obtenu les plus hautes marques de distinction pour ses services de ventes.

La S.C.P., par son Service Industriel, a fait s'établir dans la région qu'elle dessert, 50 usines industrielles représentant un placement en capitaux de plus de \$50,000,000 assurant du travail à 10,000 personnes et payant en salaires environ \$10,000,000 annuellement.

L'actif net est de plus de \$300.00 pour chaque action privilégiée.

Les recettes nettes en 1929 furent environ 3 fois plus élevées que la somme requise pour les dividendes des actions privilégiées.

Cette valeur est une bonne garantie—elle peut vous servir à des emprunts aussi bien que votre maison ou vos terres.

Demandez à n'importe quel employé ou adressez-vous à n'importe quel bureau de la
Southern Canada Power Company Limited
pour tous renseignements au sujet de
l'offre aux clients d'actions privilégiées à 6%

Southern Canada Power Company Limited

CARTES PROFESSIONNELLES ET D'AFFAIRES

- AVOCATS -

GIROUX & DELANEY
AVOCATS
L. A. Giroux, C.R. — P. E. Delaney,
SWEETSBURG, — GRANBY,

NOTAIRES

R.-R. BACHAND

Notaire,
Waterloo, P.Q.

Bureau: au dessus du magasin Clément & Frères.

A. BOULAY

Notaire,
Cessur de Judois & Boulay
Waterloo, P.Q.

M. Léon Desrochers ingénieur Civil et Arpenteur-Géomètre provincial de Waterloo désire annoncer à ses clients qu'il est devenu propriétaire du greffe de l'arpenteur A. W. Mitchell qui pratiqua sa profession à Granby pendant plusieurs années.

M. Desrochers possède aussi copie de l'index authentique des procès-verbaux de tous les arpenteurs qui ont pratiqué dans le District de Waterloo depuis 1834.

- DENTISTES -

Rue Principale Téléphone Be

Dr. C. - E. Beaulieu
DENTISTE

Successeur du Dr H. Fréchet
GRANBY, Que.

SPECIALITE
Dentiers en Or, Aluminium
et Caoutchouc
Ponts en Or

Dr. J. E. HEBERT

CHIRURGIEN-DENTISTE
Tel. 227 Waterloo, Qué.

Phone 15

Dr. A. TRUDEAU

Ex-interne des hôpitaux de Paris

Spécialité des
maladies des
oreilles, du nez
et de la gorge.

104 rue King ouest
SHERBROOKE, Qué.

AUTOMOBILES

**Peerless offre
Trois Nouvelles
Séries d'Autos**

La Peerless Motor Car vient de mettre sur le marché trois séries de nouveaux huit en lignes, modèles 1931. D'après le président de la compagnie, M. Bohannon, ces nouveaux modèles, par leur qualité et leur apparence, portent les caractères de la fameuse marque Peerless. On les a désignés sous les mêmes noms que les séries de 1930 le Custom, le Master et le Standard. Il n'y a pas de différence dans les prix des autos de l'an passé et il n'y a pratiquement pas de changements soit dans la carrosserie ou le moteur. Les nombreuses améliorations des nouvelles séries comprennent de nouveaux perfectionnements de la transmission à quatre vitesses, qui a été introduite l'an dernier sur le Custom et le Master. La transmission du Peerless 1931 donne une grande vitesse en première, une plus grande en seconde; aucun bruit ne se fait entendre en troisième. Le chauffeur peut changer de transmission à une vitesse de soixante milles à l'heure. La vitesse de l'auto peut-être réduite à un mille à l'heure dans un espace de 171 verges.

Les vibrations du moteur sont beaucoup moindres sur les nouveaux huit; on n'entend qu'un bruit très doux à n'importe quelle vitesse. Des nouveaux pistons en aluminium apportent aux nouveaux Custom et Master plus de force et un peu plus grand degré de douceur et de flexibilité. Il faut ajouter à cela de nombreuses améliorations mineuses, telle qu'une bougie d'allumage "hotter" et de nouvelles poignées de porte etc. Les ressorts de tous les modèles Peerless sont enfermés par un couvercle à ressort et remplis de graisse graphite.

Les modèles Peerless de 1931 sont présentés au public sous quatorze formes de carrosseries différentes. Le rembourrage est fait avec le meilleur matériel et est en parfaite harmonie avec les nouvelles combinaisons de couleur. Le huit Custom a 138 pouces d'empattement, le Master 125 pouces et le Standard, 118 pouces. Tous les modèles sont équipés pour une installation de radio.

**Une Importante
Course gagnée
par l'auto Ford**

Les automobiles Ford ont démontré une fois de plus leurs qualités de vitesse et d'endurance en remportant les premier et troisième prix dans une récente course internationale organisée par le Club de l'Automobile de Pologne.

La course comprenait une distance de 2,000 milles. Partant de Varsovie, les concurrents passaient par presque toutes les villes importantes de la Pologne, y compris Cracovie, Katowice, Posnan, Bydgoszcz, Gdynia, Bialystock et Wilna. La route suivait ensuite la frontière jusqu'à Lempourg et de là à Varsovie. La course prenait six jours avec arrêts dans les principales cités.

Le premier prix a été remporté par un Phaéton Ford régulier qui n'avait été reçu par les vendeurs que trois jours avant la course. Il a remporté pas moins de quinze prix, le plus important étant la coupe en or de la victoire offerte par le Club de l'Automobile de Pologne. D'autres prix furent accordés pour la vitesse, l'endurance, la performance dans les montagnes et autres particularités. Un autre Ford Phaéton a décroché le troisième prix.

**Pas de Grippage
sur le Hudson
Great "8"**

Parmi les nombreux avantages du nouveau système de huilage par éclaboussure employé sur le Hudson Great Eight, on peut mentionner l'élimination du grippage des cylindres quand il s'agit de démarrer par une température froide. De petits réservoirs placés aux extrémités des bielles, forcent l'huile sur les parois du cylindre dès les premiers révolutions du moteur.

**La Beauté du
Panneau de
l'Auto Ford**

Sur le panneau du "Ford" de la commande d'avant se trouvent dix-sept indicateurs qui renseignent parfaitement le chauffeur sur les opérations du moteur.

Ce panneau d'acier gravé est de beauté remarquable: les indicateurs ou manomètres sont par groupe de cinq. Le groupe de gauche comprend les indicateurs pour la température, le kilomètre. Le groupe de gauche de commande vient ensuite sur le panneau et comprend l'essuyeur du pare-brise de gauche, la commande d'allumage, l'étrangleur et les commutateurs de lumière. Le groupe du centre comprend le levier de changement de vitesse, la manette d'allumage, le compartiment des gants. Le groupe de commande de droite possède l'essuyeur du pare-brise de droite, le bouton du démarreur, la commande de l'étrangleur et du réchauffement du carburateur. Le groupe de droite des indicateurs comprend le niveau de la gazoline et de l'huile et l'ampèremètre.

SCIENCES NATURELLES

—Papa, les champignons poussent dans les endroits humides?
—Oui, c'est pour cela qu'ils ont la forme d'un parapluie.

**Sa saveur est délicate
comme l'arome des fleurs**

**LE THÉ VERT
"SALADA"**

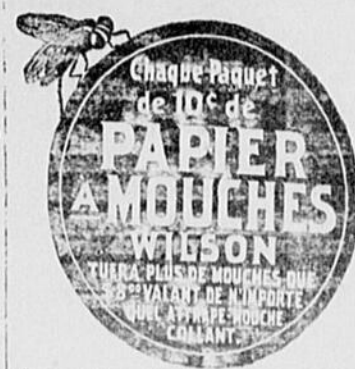
'Tout frais des plantations'

**380 Milles
parcourus en
Neuf Heures**

Cet exploit est accompli par deux amateurs de baseball dans un Ford.

VOYAGE DE NUIT

Parcourir 380 milles en neuf heures y compris les délais pour refaire le plein d'essence, prendre trois repas et réparer une crevaison, c'est faire de la vitesse, M. Whidden Ganong, de la Ganong Brothers Limited, fabricants de bonbons, et William Witlock, de St-Stephen, N. B., ont établi ce record avec le cabriolet Ford convertible de M. Ganong dans une randonnée de St-Stephen à Boston récemment. Environ 50 milles de cette randonnée se trouvaient dans une route en construction. Ganong et Witlock sont deux amateurs passionnés du baseball. Après avoir assisté à une partie chez eux, ils ont décidé d'aller voir la joute entre les Braves de Boston et les Cincinnati Reds. Ils sont partis à 9 h. 30 p. m.



Propre à manipuler. En vente dans les pharmacies, épiceries et magasins généraux.

et étaient à Boston à 6.30 a.m. Un bain à la plage Revere les remède de la fatigue de la randonnée nocturne. Dans l'après-midi ils assistèrent aux deux parties éduquées. Le soir, ils quittèrent Boston à 7. h. 31 et arrivèrent à temps pour le travail le lendemain, bien qu'ils perdirent quatre heures à cause du grand trafic.

A suivre sur la page 5

**Provost & Gaudet
Avocats**

Waterloo.

Granby.

S'AGIT-IL DE VOS YEUX ? ...



CARRIÈRE & SENECAL, Limitée
OPTOMETRISTES-OPTICIENS A L'HOTEL-DIEU.
271, rue Ste.-Catherine Est Tél. LA. 7070

J. - U. POIRIER C. P. A.

COMPTABLE PUBLIC LICENCIÉ

Vérification, Organisation de comptabilités, commerciales, industrielles et municipales.

SPECIALITE: — VERIFICATION DE LIVRES DE MUNICIPALITES ET COMMISSIONS SCOLAIRES.
Etablissement de prix de revient.

Bureau chez: —
A. Boulay, N. P. WATERLOO, P. Q.

- - Nouvelle Tôle Brévetée - -



Commandez
la Tôle
"SPÉCIALE"
du manufacturier
même

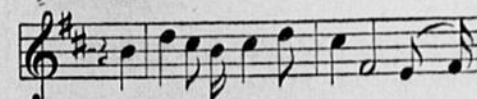
S. Le Brun

PLOMBIER & QUINCAILLIER

Waterloo, Québec.

**GASTON et
GEORGES**

LES GARÇONS
de la
DOW



When good fellows
get to-gether

La Bière
DOW old Stock
La Reine des Bières

Cartoon dialogue between Gaston and Georges:

- Gaston: "T'es-tu reposé durant tes vacances?"
- Georges: "J'te crois, je suis resté à la maison et j'ai envoyé ma femme à la campagne."
- Gaston: "Tu qu'à du partir toi aussi - le voyage élargit les idées!"
- Georges: "Est-ce que tu ne me trouves pas assez large comme j'suis?"
- Gaston: "Les transatlantiques sont merveilleux - il y en a océan! C'est maintenant qui ont un bel endroit des bureaux de courtiers."
- Georges: "En plein pour que le fond tombe du marché n'est-ce pas?"
- Gaston: "A ton retour, tu as dû trouver ça dur de te remettre au travail?"
- Georges: "Pas la moitié! C'est aussi dur que de régler les frais de voyage."
- Gaston: "Et maintenant que tu es revenu, qu'est-ce que tu dirais d'un bon verre de DOW old stock?"
- Georges: "Moi, ce que je dis toujours c'est 'Heureux de faire connaissance mon vieux!'"

NOS COURRIERS

Foster

Mlles Blanche Roberge, Béatrice Roberge de Lawrenceville étaient chez leur amie Mlle Marie Benoit dernièrement.

M. et Mme H. Benoit de Lawrenceville sont chez M. et Mme O. Roberge pour quelque temps.

M. et Mme B. Gauthier de Bromes passent quelques jours chez M. et Mme A. Larivée.

Mme A. Larivée était à Montréal par affaire dernièrement.

M. Henri Navère ainsi que Mlle Yvette Gauthier de Montréal sont en visite chez Mlle Léona Coderre.

Mlle Cécile Comeau de Montréal était en visite chez sa tante Mme G. Denis pour une fin de semaine.

Mme Genson de Montréal ainsi que Mlle Eva Malboeuf, de West Shefford sont en visite chez Mme H. Benoit.

Mme A. Larivée était à Sutton cette semaine par affaire.

M. et Mme Z. Dufresne étaient à North Stukely dimanche rendant visite à leurs parents MM. et Mmes Adolphe et Alfred Dufresne.

Mlle Marie-Louise Gagnon, notre institutrice, était dans sa famille à North Stukely samedi et dimanche.

Mme H. Benoit se rendait à West Shefford pour les funérailles de son neveu M. A. StJean âgé de 24 ans.

Mlle L. Coderre est actuellement en promenade à Richford.

M. et Mme H. Benoit se rendaient dernièrement à Warden chez M. et Mme G. Desmarais.

Concours d'alimentation de veaux, Racine, le 23 septembre, 1930.

Veaux Canadiens Croisés

Roger Ferland	\$4.50
Jéhovah Lussier	4.00
Gérard Lussier	3.50
Jean Fontaine	3.00
Simonne Ferland	2.50
Stanislas Fontaine	2.00

Veaux Holstein et Durham

Léonidas Labonté	4.50
Anatole Lachapelle	4.00
Jeanne Labonté	3.50
Adrien Côté	3.00
Armand Cloutier	2.50
Victor Pépin	2.00

Veaux pur sang Canadiens

Paul Pratte	4.75
Rolande Desmarais	4.50
Rosorio Ferland	4.00
Claire Desmarais	3.50
Marthe Desmarais	3.00
Yvon Ferland	2.50
Gérard Pratte	2.00

Veaux Ayrshire

André Duclous	5.00
Maurice Duclous	4.75
Antonio Duclous	4.50
Ludger Martin	4.00
Gabriel Noël	3.50
Luodivine Jeanson	3.00
Léonide Noël	2.50
Antonine Noël	2.00

Sujets Canadiens 1 an

Claire Desmarais	3.10
Rolande Desmarais	3.00
Marthe Desmarais	2.80
Stanislas Fontaine	2.60
Gérard Lussier	2.40
Jéhovah Lussier	2.20

Sujets 1 an, autres races

Gabriel Noël	3.10
Emile Cloutier	3.00
Léonide Noël	2.90
Arthur Ferland	2.80
Maurice Duclous	2.70
André Duclous	2.60
Antonio Duclous	2.50
Adrien Côté	2.40
Johnny Côté	2.30
Antonin Noël	2.30
Roland Martin	2.30

Sujets 2 ans toutes races

Gabriel Noël	5.00
Antonin Noël	4.50
Léonide Noël	4.00
Claire Desmarais	3.75
Léonidas Labonté	3.25
Rolande Desmarais	2.75
Marthe Desmarais	2.75

Parade

Marthe Desmarais	1.10
Anatole Lachapelle	.90
André Duclous	.75
Claire Desmarais	.50
Antonio Duclous	.25
Ludger Martin	.25
Jéhovah Lussier	.25

Expertise

Armand Lauthier	1.10
Léonide Noël	.75
Victor Pépin	.50
Jéhovah Lussier	.25
André Duclous	.25
Antonio Duclous	.25

Championnat

Gabriel Noël	Antonin Noël
--------------	--------------

CONCOURS D'ALIMENTATION DE VEAUX, ROXTON FALLS, 24 SEPTEMBRE 1930

Veaux Ayrshire

Roger L'Espérance	\$4.75
Laurent Lavallée	4.25
Victor Laplante	3.75
Stanislas Cusson	3.25
Clément Lavallée	2.75
Lucile Messier	2.50
Thérèse Messier	2.25

Veaux Ayrshire Croisés

Antoinette Auclair	4.75
Imelda Roy	4.50
Hector Thibault	4.25
Arthur Racine	4.00
Solange Girard	3.75
Antonio Thibault	3.50
Parmélie Filion	3.25
Pie G. Thibault	3.00
Séraphin Parent	2.75
Gérard Parent	2.50
Ovila Filion	2.25
Paul-Emile Parent	2.25

Veaux Canadiens et Holstein

Roland Girard	4.75
Gaston Brisebois	4.25
Léonard Favreau	3.75
Paul Brunelle	3.00
Laurent Brunelle	2.50

Expertise

Roland Girard	1.25
Paul-Emile Parent	1.00
Parmélie Filion	.75
Arthur Racine	.50
Hector Thibault	.50
Séraphin Parent	.50

Parade

Imelda Roy	1.00
Antoinette Auclair	.75
Séraphin Parent	.50
Roland Girard	.25
Parmélie Filion	.25
Paul-Emile Parent	.25

Championnat

1—Roger L'Espérance	2.00
2—Laurent Lavallée	25 lbs de
2.75 Calf Meal	valeur de \$1.50 donné

par Thomas Arcouette.

Prix de présence donné par la Banque Canadienne Nationale, M. Vachon gérant
Ovila Filion \$2.50

CERCLE DES JEUNES ELEVEURS. LAWRENCEVILLE 22 SEPTEMBRE 1930

Vaches de 3 ans

Roland Beaugard	1.10
Laurent Beaugard	.75
Jean-Maurice Dorais	.50
Athanase Beaugard	.25
Germain Bourassa	.25
Georges Côté	.25
Albert Allaire	.25
Roland Couture	.25
Albert Bourassa	.25
Emile Côté	.25
Jean Allaire	.25
Georges Beaugard	.25

Sujets 1 an

Nelson Couture	4.75
Albert Bourassa	4.50
Albert Allaire	4.25
Germain Bourassa	3.75
Laurent Beaugard	3.25
Emile Côté	2.75
Georges Côté	2.50

Veaux mâles

Albert Bourassa	4.75
-----------------	------

Veaux femelles

Jean-Maurice Dorais	4.50
Emile Côté	4.25
Georges Côté	4.00
Laurent Beaugard	3.75
Albert Bourassa	3.50

Expertise

Georges Beaugard	4.75
Albert Bourassa	4.50
Germain Bourassa	4.25
Roland Beaugard	4.00
Roland Couture	3.75
Maurice Dorais	3.50
Laurent Beaugard	3.25

CONCOURS D'ALIMENTATION 4e ANNEE - LAWRENCEVILLE 22 SEPTEMBRE 1930

Vaches de 2 ans

Delphis Beaugard	6.00
J.-B. Dorais	5.75
J.B. Dorais	5.50
Joseph Bourassa	5.25
Arthur G. Beaugard	5.00
J.-B. Dorais	4.75
Joseph Bourassa	4.50
Arthur G. Beaugard	4.25
Delphis Beaugard	4.00
Arthur G. Beaugard	3.50
Henri Beaugard	3.25
Joseph A. Beaugard	3.00
Joseph Bourassa	2.75
Joseph A. Beaugard	2.50

CONCOURS D'ALIMENTATION DE VEAUX - GRANBY 5 SEPTEMBRE 1930

Veaux Ayrshire

René Degré	4.25
Maurice Beaudry	4.00
Antoinette Leduc	3.75
M. Claire Degré	3.50
Amasa Robinson	3.25
Gérard Degré	2.75
Roméo Degré	2.50

Veaux Ayrshire Croisés

Roger Beaudry	4.25
Lucien Giard	4.00
Roland Lussier	3.75
Gaëtan Giard	3.50
M. Jeanne Roy	3.25
Gabriel Lussier	2.75
René Roy	2.50

Classe Spéciale

Maurice Roy	4.25
Marcel Chaussé	3.75
Hermas Dion	3.25
Clifford Neil	2.75
Donald Neil	2.50

Expertise

Gérard Degré	1.10
Amasa Robinson	.90
Hermas Dion	.75
Maurice Roy	.50
Donald Neil	.25
M. Claire Degré	.25
René Roy	.25

Parade

Hermas Dion	1.25
M. Claire Degré	1.00
Gérard Degré	.75
Antoinette Leduc	.50
Roger Beaudry	.25
Maurice Beaudry	.25

René Degré	ruban
Roger Beaudry	ruban
Maurice Beaudry	ruban

—XXX—

On dit que le Texas produit assez de coton pour mettre des bas de coton sur toutes les jambes féminines dans le monde. Oui, essayez cela.

Perspectives Favorables

Une récente statistique montre que les dividendes distribués pendant le premier trimestre de cette année par une centaine de sociétés canadiennes engagées dans diverses branches d'industrie et dans les transports accusent une augmentation notable sur les chiffres du premier trimestre de 1929. Ces résultats sont d'autant plus remarquables que, d'une année à l'autre, la baisse des prix a été à peu près générale. Il est probable qu'une part de ces dividendes a été prélevée sur des bénéfices réalisés l'an dernier, mais cette augmentation n'en met pas moins en lumière la solidité financière de grandes entreprises canadiennes.

(Banque Canadienne Nationale)

POUR LES TRICOTTEUSES

Il arrive parfois lorsqu'on commente un ouvrage au tricot, que le fil n'est pas assez long pour le nombre de mailles à faire. Voici un moyen pour mesurer exactement ce qu'il en faut. Entourer l'une des aiguilles dont on va se servir dix fois avec le coton ou la laine. Si l'on doit monter cent mailles par exemple, mesurer dix fois la longueur obtenue un peu plus même, pour être sûr de n'être pas prise à court.

Avant d'employer la laine qui sert à tricoter, par exemple des bas il est bon de verser de l'eau bouillante sur cette laine en écheveau. De cette façon, les bas ne rétrécissent pas et ils durent plus longtemps.

—XXX—

Sachez être tempéré pour être stable.

RENARDS ARGENTES

Cent couples à vendre pour la reproduction, sujets de choix, enregistrés au Canadian National Live Stock Record. Visitez ma renardière ou écrivez-moi, j'irai vous voir personnellement.

Comme par le passé je fournis gratuitement, à mes clients, toutes les informations nécessaires pour assurer leurs succès.

J. H. LAVERDURE, Rivière des Prairies, Comté de Laval, P. Q.



ENREGISTRE

12 années d'expérience à votre service.

On demande immédiatement

Vendeur pour le comté de Shefford, ou pour tout autre territoire, où nous ne sommes pas représentés. Arbres fruitiers bien connus, arbustes fleurissants, produits garantis. Nos arbres sont inspectés par le gouvernement.

EQUIPEMENT FOURNI A CHAQUE VENDEUR — NOUS PAYONS A LA SEMAINE — TERRITOIRE RESERVE.

Pépinière de 600 arpents, Etablie depuis 40 ans
Pour toutes informations, écrivez à la
PELHAM NURSERY CIE — TORONTO, ONT.



Planchers Parfaits

Propres, Unis, Sanitaires, Beaux!
Pourquoi n'en serait-il pas ainsi chez vous? La polisseuse à plancher "American Universal" enlève tout, vernis, shalac, taches, et saletés incrustées pour donner à vos planchers une surface nouvelle. Cette machine nivellera tout et rendra vos planchers neufs, qu'ils soient de chêne, d'érable, de pin etc

Les vieux planchers deviennent neufs
Les planchers neufs deviennent parfaits.

La polisseuse "American Universal" donne un résultat unique. Un travail sans poussière, puisque la machine est pourvue d'un sac à "Vacuum" qui recueille tout. Pour plus amples informations adressez-vous à:

O. Blanchard
B. P. 676. Rue Centre
Granby, Que.

Tel No. 602W

Trois années de satisfaction donnée aux clients de Sweetser, Cowanville, Granby, Waterloo et des places environnantes ont une garantie de notre travail

Tel. 19

Alfred Côté

BOUCHER

WATERLOO, P. Q.

Légumes frais, salade iceberg, céleri, épinard, tomates, fraise, carotte, pamplemousse, betterave, chou-fleur panais.

Pour faire renouveler les pneus de caoutchouc sur roues de tri cycles, carrosses bassinettes, etc adressez-vous donc chez L. J. Fournier, Farchand sellier, Waterloo, P. Qué.

Nous nous spécialisons toujours en faisant toutes sortes de clefs.
L. J. FOURNIER, Waterloo, Qué.

R. Fred. Shaw

ASSURANCE GENERALE

WATERLOO, Qué.

Tous genres d'assurances aux taux les plus bas.

Théo. Dupaul

Directeur de Funérailles

EMBAUMEUR

Chambre mortuaire. Corbillards auto et à chevaux.

Fluors pour toutes les occasions

Tel. No. 247w. WATERLOO.

Ondulation Permanente

Pourquoi aller à Montréal, quand les communications pour se rendre à Granby sont si faciles?? Ondulation Française permanente: \$6.00

Ondulation marcel garantie pour 6 mois: \$8.00

Ondulation à l'eau, coupe de cheveux, traitement du cuir chevelu, massage électrique de toutes sortes. Manicure.

T. Brazeau,

239 Rue Principale en Face du ouvent Granby
Tél: 607

Fourrures Fourrures

Réparations générales Fourrure appareillée, avec soin.

Nous avons aussi bon assortiment de doublure pour manteaux et parures en Fourrure.

OUVRAGE GARANTI

Eugène l'Heureux

propriétaire du

"Granby Dry Cleaning"

34 rue court, Granby, Qué.

HOMMES OU FEMMES, \$75.00 PAR

SEMAINE FACILEMENT

A vendre les produits "PALCO". Quelque chose de différent. Se vendent rapidement et les commandes se répètent. Territoire exclusif. Echantillons gratuits.

P. A. LEFEBVRE & Cie., Ltée., CASIER 2, ALEXANDRIA, ONTARIO.

12-9-30.

En roulant ma boule...

Quatre canards, déployant leurs ailes... Et le Père Baptiste ne les a pas manqués!... L'œil qui mesure exactement, — le bras qui ne tremble pas, — une volonté patiente!... Baptiste a toutes les qualités du bon chasseur!... De même le Gin Canadien Melchers Croix d'Or a toutes les qualités du gin supérieur: la saveur, l'arôme, les propriétés bienfaisantes et la pureté exceptionnelle!



Fabriqués à Berthierville, Qué., sous la surveillance du Gouvernement Fédéral, rectifié quatre fois et vieilli en entrepôt pendant des années.

TROIS GRANDEURS DE FLACONS:

Gros: - 40 onces	\$3.65
Moyen: - 26 onces	\$2.55
Petit: - 10 onces	\$1.10

MELCHERS DISTILLERIES LIMITED
Distilleries: Berthierville, Qué. Distillateurs depuis 1898 Bureau-Chef: Montréal.

Gin Canadien Melchers Croix d'Or

AUTOMOBILES

(Suite de la page 3)

UNE EXPOSITION AMBULANTE DE LA FORD MOTOR

Des milliers de personnes qui n'auront peut-être jamais l'occasion de visiter les grandes usines de la Ford Motor Company of Canada, Limited peuvent tout de même faire le tour de cette industrie grâce à un film sonore qui est exhibé maintenant par l'exposition ambulante de Ford qui parcourt en ce moment les provinces maritimes à la suite d'une excursion dans la Province de Québec.

Tous les procédés de fabrication d'une automobile sont exposés dans ce film tandis que le côté sonore donne une vivante explication de la fabrication. L'exposition ambulante est logée dans une grande tente pouvant recevoir des milliers de visiteurs tous les jours. Les visiteurs sont attirés par le film sonore et les différents modèles exposés. Parmi les exhibits on remarque surtout le châssis à l'épreuve de la rouille, une nouveauté qui a beaucoup intéressé ceux qui ont vu l'exposition.

—XXX—

LE DANGER DES COTES DANS LA SAISON D'HIVER

Le Royal Automobile Club suggère de les enduire de cendre ou de sable.

Le Royal Automobile Club vient d'écrire au comité exécutif, sur les précautions à prendre, en rapport avec la nouvelle saison qui s'amène. L'hiver présente différents problèmes, à la circulation des automobiles, à la circulation des automobilistes dans le danger que présentent les rues quand leur surface se couvre d'une légère couche de glace.

À ce sujet le Club fait remarquer aux autorités qu'une équipe additionnelle devrait être ajoutée aux équipes qui s'occupent de l'entretien de nos rues durant l'hiver. Le travail de ce groupe consisterait à répandre des cendres ou du sable sur les côtes et sur les montées de quelque importance. Ce besoin s'explique par les expériences heureuses apportées dans le passé par un procédé si peu coûteux. En effet, une automobile qui veut grimper une cote dont la surface est glacée, ne peut le faire que très difficilement car ses roues tournent dans le vide. De même lorsqu'elle la descend, ses freins ne lui sont d'aucune utilité.

—XXX—

La diphtérie

La diphtérie fait parti du groupe des maladies contagieuses parce qu'elle est causée par un germe. Elle est une maladie aigue et meurtrière, et elle attaque le plus souvent les enfants entre les âges de 6 mois à cinq ans.

Le germe qui en est la cause séjourné dans la gorge et le nez. La personne qui héberge ces germes les répand si elle tousse et éternue sans se couvrir le nez et la bouche, les gouttelettes de salive ainsi émises atteignent une distance de plusieurs pieds.

C'est pourquoi nous devons toujours nous couvrir le nez et la bouche avec un mouchoir quand nous sommes à tousser ou à éternuer. S'il nous faut éternuer subitement, nous pouvons au moins nous incliner la tête vers le plancher en le faisant. Nous ne devons jamais trop nous approcher d'une personne à qui nous parlons, car en parlant, les gouttelettes de salive peuvent se projeter de nos bouches et atteindre ainsi cette autre personne. Nous pouvons en faire l'épreuve en nous plaçant devant un miroir et voir l'effet du haut parler, de l'éternuement et de la toux sur sa surface. Voilà pourquoi il nous faut couvrir la bouche et le nez pour éternuer ou pour tousser.

Nous insistons sur ces points parce que tous les jours nous sommes nous-mêmes exposés à la contagion, ou à infecter les autres si nous sommes atteints de la maladie. nous devons alors nous mettre en garde contre les germes des maladies en nous tenant dans un bon état de santé par une vie hygiénique.

La diphtérie est une maladie que nous pouvons prévenir. Nous pouvons enrayer la mortalité et la souffrance dont elle est la cause. D'importantes découvertes, en ces dernières années, nous ont donné une arme puissante pour protéger nos enfants contre les assauts de cette maladie. Pour leur donner cette protection, nous injectons dans leurs corps l'anatoxine antidiphtérique, une substance inoffensive qui fait produire par l'organisme des substances immunitaires qui protègent définitivement contre la diphtérie.

Chaque enfant a le droit à une bonne santé et à la protection contre la maladie. Nous avons un moyen de protéger nos enfants contre la diphtérie. Demandons-nous donc

Conditions et lois du concours pour les prix d'Actions intellectuelles

1.—Les ouvrages doivent être en langue française.

2.—Il faut qu'ils aient été publiés ou soient présentés en manuscrits dans la limite des douze mois du 1er octobre au 1er octobre (cette fois, il s'agit du 1er octobre 1929 au 1er octobre 1930).

3.—Personne n'est exclu du concours. Il suffit d'être canadien-français, (selon la plus large acception du mot) de l'un ou de l'autre sexe, et âgé de 20 à 35 ans inclusivement.

4.—L'ouvrage devra être adressé au Secrétaire général de l'A.C.J.C., en 6 exemplaires au moins et pour le début d'octobre.

5.—Ne sont requis ni titres, ni déboursés, ni concours préalable. La simple présentation des travaux tient lieu d'inscription.

6.—Les cinquante membres des dix jurés, choisis parmi les professeurs, littérateurs et scientifiques les mieux connus de la métropole, examinent soigneusement les travaux, et délibèrent en toute loyauté et discrétion sur le choix des lauréats de chaque section, en accompagnant leur verdict écrit des motifs qui l'ont motivé. L'A.C.J.C. insiste pour que chaque prix soit attribué entier, et non point divisé entre deux vainqueurs proclamés ex-aequo.

7.—Les prix sont attribués, s'il y a mérite suffisant, dans toutes et chacune des 10 sections et chaque année.

8.—L'auteur est libre de présenter son ouvrage dans la section qu'il juge convenir le mieux à son caractère de fond et de forme.

9.—Chaque section constituant un domaine séparé, un même auteur peut présenter des travaux en différentes sections. Le même ouvrage, cependant, ne saurait concourir à la fois sous deux rubriques différentes.

10.—Les travaux déjà soumis aux concours précédents ne sont pas réadmis, même si une édition nouvelle satisfait aux conditions de temps d'octobre à octobre.

11.—L'inscription au concours peut se faire par l'auteur lui-même, ou encore, fut-ce à son insu, par ceux qui s'intéressent à son oeuvre.

Seuls les noms des lauréats sont révélés au public. Tout le reste est objet de haute discrétion.

NOTE-IMPORTANTE

Comme le concours vise à faire la revue la plus adéquate possible de l'ensemble du mouvement intellectuel de l'année au Canada français, et afin de faciliter la tâche des jurés, — l'on insiste respectueusement auprès des auteurs, des professeurs, des éditeurs et de tous les amis des lettres canadiennes pour qu'ils signalent à l'attention de l'A.C.J.C. tous les travaux de mérite dus à la plume de nos jeunes écrivains. On voudra bien, alors, en adresser au moins un exemplaire au Secrétaire général de l'A.C.J.C.

RENSEIGNEMENTS

Pour renseignements: M. Ephrem-Réginald Bertrand, Chef du Secrétaire général de l'A.C.J.C. — Tél: HA 6388 — Bureau 701, Edifice Versailles, 60 rue Saint-Jacques ouest, Montréal.

Les insomnies proviennent de l'indigestion

Rien ne déprime davantage et plus rapidement que des séries de nuits d'insomnie et d'agitation, d'assoupissement coupé de cauchemars. Elles sont souvent dues à une mauvaise digestion et il suffit de prendre un peu de Magnésie "Bisurannée" après le dernier repas ou avant de se coucher pour y remédier. Ce traitement calme l'estomac, neutralise les excès d'acidité, prévient les inconforts de la fermentation et assure le sommeil que donne une digestion bonne et normale. On peut se procurer de la Magnésie "Bisurannée" en poudre ou en comprimés de toutes les bonnes pharmacies et, en faisant un simple essai, vous serez convaincus de son efficacité.

surtout les parents, si nous avons procuré cette protection pour nos enfants. Si chacun de nous faisait immerger notre enfant contre la diphtérie, nous réussirions à faire disparaître de notre pays cet ennemi meurtrier de la jeunesse.

Pour questions au sujet de la santé en générale, écrire à l'Association Médicale Canadienne, 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit.

ENTRE JEUNES MARIÉS

Elle. — Vrai, vous ne regrettez pas votre vie de garçon?

Lui. — Ah! main non... la cui-l'armée pense à faire une retraite sine de restaurant est si mauvaise!

LA PEUR

On ne doit pas avoir honte de ses frayeurs. Qui n'a pas eu peur, et souvent?... Je ne viens pas dire par là que nous sommes tous des timides des lâches et des poltrons. L'homme brave peut avoir peur aussi bien qu'un autre: la bravoure consiste surtout à savoir mépriser et maîtriser ses peurs: Tout le monde connaît le mot typique du Turenne, au début d'une bataille, quand il s'aperçut qu'il avait peur: "Tu trembles, carcasse! Tu tremblerais bien davantage si tu savais où je vais te mener".

La peur est donc quelque chose d'indépendant de notre "moi" pensant, puis que l'homme effrayé peut ainsi se dédoubler en quelque sorte et possède un esprit audacieux et fier en même temps que des nerfs qui aisément s'affolent.

Lange, de Copenhague, a démontré cette vérité, en apparence furieusement paradoxale, que dans la peur, comme dans toute autre émotion d'ailleurs, il y a surtout phénomène physique. Ainsi, d'après lui, si je tremble en voyant un revolver braqué sur moi, il ne se produit pas d'abord un état purement psychique, une 'angoisse' qui détermine mon tremblement, mes palpitations de coeur, et l'égarément de ma pensée. Au contraire, ces phénomènes sont directement produits par la cause effrayante et l'émotion provient exclusivement des troubles fonctionnels de mon corps.

L'anémie momentanée de la peau d'où sa pâleur et la sensation de froid, l'oppression, le battement de coeur, la sécheresse de la bouche et la paralysie des muscles de la parole, qui constituent la peur, tout cela est commandé par un réflexe: qui dit réflexe, dit absence de volonté. Nous ne sommes donc pas responsables de nos peurs, partant nous ne devons pas rougir de les avouer.

Un magazine où les femmes élégantes trouvent des chroniques de psychologie féminine, entre les dernières nouvelles de la couture et de la mode et des articles enseignant les plus récentes manières de tailler les cheveux et d'écourter les jupes, avait, il y a quelque temps, posé cette question à ses lectrices: "AVEZ-VOUS EU PEUR?" Toutes, poltronnes ou intrépides, celles qui dirent: "Oh oui!", aussi bien que celles qui, à la manière du maréchal Canrobert répondirent (dédaigneusement): "La peur, qu'est-ce que c'est?", toutes avec la même fierté satisfaite.

Où plutôt, ce furent les braves qui semblaient s'excuser, tandis que les autres n'étaient pas loin de mépriser celles qui ignorent l'effroi.

C'est là une des indiscutables supériorités de la femme sur l'homme, de savoir se donner une assez bonne opinion d'elle-même, pour que tout en elle, et même ses faiblesses, lui apparaisse comme des qualités.

Et en ce cas particulier, peut-être n'a-t-elle pas tort. Avoir peur n'est pas chose si désagréable qu'il pourrait le sembler à celui qui n'a jamais connu le frisson délicieux des épouvantes sans cause. La vie serait terne, grise, plate, si quelques fortes, grandes et belles émotions ne venaient pas la troubler de temps en temps, et la peur est une des plus violentes que nous puissions ressentir.

D'ailleurs, ne serait-ce pas faire grandement injure à la nature humaine que de la souhaiter sans aucune émotion? C'est Kant, je crois qui dans son "Anthropologie" appelle les "émotions": "les maladies de l'âme"; pour lui, l'âme n'est saine que lorsqu'elle est entièrement soumise à l'absolu pouvoir de la froide raison. Si ce n'était un aussi grand penseur qui a dit cela, je dirais que c'est une pauvreté: Quel monstre serait l'homme, et plus encore la femme, qui ignorerait la tristesse, la timidité, la pitié et la crainte!

La femme qui redoute peu de choses, qui n'a pas peur de la nuit, ni des bruits inexplicables et soudains, la femme qui met son orgueil à n'avoir peur de rien, affirme simplement manque de délicatesse nerveuse; ses nerfs n'ont pas cette finesse exquise et facilement irritable à la moindre influence, la femme aux sens moins obtus que les nôtres. Elles ont donc bien raison, quand elles ont peur, de l'avouer avec cranerie: c'est un courage qui n'est pas donné ni permis aux hommes.

J. D.

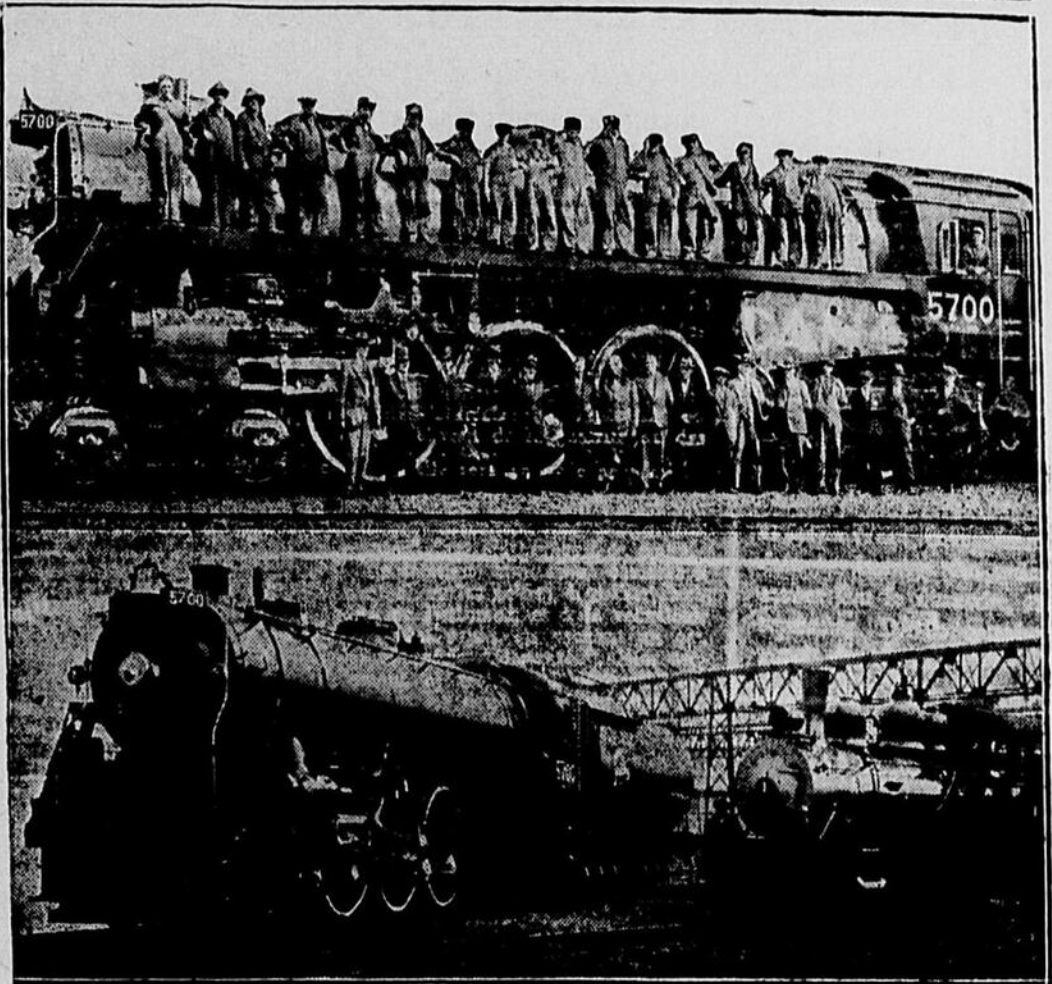
—XXX—

L'extrême plaisir que nous prenons à parler de nous-mêmes doit nous faire craindre de n'en donner guère à ceux qui nous écoutent.

Paul Bourget.

Le ministre de la guerre de Roumanie a ordonné un recensement de toutes les caves dans le royaume. Est-ce que cela signifie que le ministre de la guerre de Roumanie a ordonné un recensement de toutes les caves dans le royaume. Est-ce que cela signifie que le ministre de la guerre de Roumanie a ordonné un recensement de toutes les caves dans le royaume.

NOUVEAU GÉANT DU RAIL



L' "International Limited", le fameux train le plus rapide du monde pour la distance qu'il parcourt. Pour le tirer le Canadien National vient de mettre en service une locomotive qui est elle-même la plus rapide du monde. Cette locomotive, du type Hudson, porte le numéro de série 5700. Grâce à ses roues motrices qui mesurent 80 pouces de diamètre elle atteint facilement une vitesse de 80 milles à l'heure. La photographie du haut montre la nouvelle locomotive à sa sortie des ateliers de la Montreal Locomotive Works ainsi que les hommes qui en ont conçu les plans et l'ont construite. Dans la rangée du bas, au milieu, sont M. C. E. Brooks, chef de la traction au Canadien National et M. H. C. Buttler, gérant de la Montreal Locomotive Works.

Sur la photographie du bas apparaît un amusant contraste entre le nouveau géant du rail et la petite locomotive de manoeuvre qui a tiré hors de l'usine ses 331 tonnes d'acier.

La locomotive Hudson, série 5700, mesure 92 1/2 pieds de long avec son tender. Celui-ci a une capacité de 14,000 gallons d'eau et de 20 tonnes de charbon.

NOUVEAU cadran "Vision Rapide"

NOUVEAU son

NOUVEAU contrôle du son

NOUVEAU en beauté

NOUVEAU en construction

ENTIEREMENT NOUVEAU



Il est maintenant plus facile de choisir les postes, avec l'exclusif et nouveau Cadran "Vision Rapide". Nouvelle richesse du son—l'incomparable Voix Dorée. Nouveau contrôle du Son, faisant ressortir la basse ou la haute à volonté. Nouvelle beauté dans les beaux dessins de choix, dans les noyers assortis et la nouvelle plaque du cadran.

Modèle 70. Nouveau Lowboy de Noyer Assorti. Superbe, pas encombrant. Fini en véritable NO-MAR.

\$223.00

Complet avec les Lampes.

RADIO à la VOIX DOREE ATWATER KENT

Malcolm & Hill, Limited, Kitchener, Ont., Licenciés Canadiens

Licencié par Canadian Radio Patents Limited

RADIO MERCHANDISERS, Ltd.

Montreal, P. Que.

SUR LA FERME

"Cent poules par ferme"

POLITIQUE DU MINISTRE DE L'AGRICULTURE DE QUEBEC. — POURQUOI ET COMMENT GARDER 100 POULES? — GARDONS NOTRE ARGENT CHEZ NOUS.

"La province de Québec, avec les marchés dont elle dispose, pourrait écouler avantageusement une production avicole plus abondante et de meilleure qualité. Pour hâter la réalisation du développement qui s'impose, le ministère de l'Agriculture désire encourager la formation de bons troupeaux de race pure, d'au moins cent poules, sur le plus grand nombre possible de fermes", énonçait l'honorable M. J.-L. Perron, ministre de l'Agriculture, en traçant, l'automne dernier, le programme avicole qu'il jugeait urgent d'appliquer en cette province.

Ces paroles, dont s'inspirent les officiers et les propagandistes du service de l'Industrie Animale dans leur oeuvre de développement avicole, figurent en tête d'un attrayant dépliant que le ministère de l'Agriculture a fait imprimer récemment, et qui est actuellement distribué par toute la province de Québec.

Déjà agréable à l'oeil par la variété des dessins qui l'illustrent, ce dépliant est surtout intéressant par les conseils pratiques qu'il renferme. Résumant sous une forme concise et claire la politique avicole du ministère de l'Agriculture, il prône l'organisation de poulaillers de cent poules sur chaque ferme pour les principales raisons suivantes:—

- a) Pour combler un déficit de production avicole d'au moins douze millions de dollars.
- b) Parce que la consommation d'œufs augmente chaque jour.
- c) Parce qu'il importe que nos cultivateurs produisent deux fois plus pour répondre à la consommation présente.
- d) Parce que l'entretien d'une bonne basse-cour n'exige aucun personnel additionnel et que le capital engagé est minime, comparé au revenu qu'il assure.
- e) Parce que des coopératives agricoles sont à la disposition des cultivateurs pour écouler leur production avicole.
- f) Parce que nous devons garder chez nous les douze millions de dollars que nous envoyons présentement pour l'achat de produits avicoles.

Il s'expose ensuite quatorze principes de bon élevage avicole, susceptible d'assurer à ceux qui les mettront en pratique des résultats encourageants. Il indique enfin les meilleures rations à donner aux poulettes jusqu'à l'âge de cinq mois pour leur permettre de se bien développer, et comment les alimenter dans la suite pour en faire de bonnes pondeuses, ou pour les engraisser en vue de l'abatage.

Ce dépliant est distribué gratuitement par le Service des Publications du Ministère de l'Agriculture, de Québec à toute personne qui en fait la demande. Le ministère fournit aussi gratuitement sur demande des plans de poulaillers, d'éleveuses et distribue des bulletins contenant tous les renseignements propres à assurer le succès en aviculture.

LA RECOLTE DES POMMES

M. T. P. White, surintendant du service des wagons au Canadien National, annonce que quarante wagons du réseau ont été chargés de belles pommes McIntosh venant de la vallée Okanagan, dans l'Ouest Canadien, réputé pour ses pommes et ses autres fruits.

La plus grande partie de ces pommes est destinée à la région de l'Ouest et quatorze wagons le sont à la ville de Montréal. D'après M. White chaque wagon renferme 750 boîtes de pommes contenant 150 pommes chacune, soit 4,500,000 pommes McIntosh qui feront les délices de plusieurs jeunes petits Canadiens.

LES CONDITIONS S'AMELIORENT

Indications certaines que les conditions s'améliorent à travers le Canada, consiste dans le fait que les ventes de thé Salada prouve une augmentation de plus de 400,000 livres dans les derniers cinq mois.

LE CONCOURS DU CLASSEMENT DU BOEUF EST INTERESSANT

Les visiteurs à l'Exposition Nationale Canadienne de Toronto ont pris un intérêt tout particulier cette année au concours d'appréciation des animaux abattus au pavillon des bestiaux. Un prix de \$50 était offert à tous les visiteurs qui désiraient participer à ce concours et un total de \$300 était offert en prix aux éleveurs qui entraînaient des bestiaux dans le concours d'abatage. Ce concours, qui a été tenu de concert avec l'étalage de boeuf classé, présenté par le Service de classement du boeuf de la Division fédérale de l'Industrie Animale, est dû aux efforts conjoints des gouvernements fédéral et provincial.

Ce concours faisait ressortir le nouveau type de jeune boeuf, bien engraisé, âgé d'environ quatorze mois, et pesant entre 800 et 1000 livres. C'est le type de boeuf qui devient de plus en plus l'objet de la demande de la part du public, et qui fournit la plus grande partie de la viande qui peut être classée.

On s'intéresse vivement à l'étalage attrayant de boeuf classé et à la garantie de qualité fournie aux consommateurs par la marque du gouvernement.

(Publié par le Bureau des Publications, Ministère de l'Agriculture, Ottawa, Ont.)

CHMIGNONS VENENEUX

Quelques indications de danger

On a longtemps cru qu'un champignon qui se pèle facilement est bon à manger, mais cette théorie est contredite par W. S. Odell, Mycologue du Ministère fédéral de l'Agriculture. "Un fait étrange", dit M. Odell, "c'est que les champignons vénéneux se pèlent aussi facilement que les variétés comestibles". Il n'y a que deux catégories de champignons vénéneux, et on peut les reconnaître immédiatement par une épreuve simple et scientifique.

Les deux catégories de champignons vénéneux sont l'amanite tue-mouches et l'amanite phalloïde. Chacun d'eux a trois marques qui permettent de la reconnaître: des feuillets blancs sous le chapeau, un collier au sommet de la tige et une série d'anneaux ou une volve à la base. L'amanite tue-mouche a également un chapeau de couleur orange brillant, qui est un indice supplémentaire de danger.

L'étalage de champignons, présenté par des fermes expérimentales fédérales, à l'Exposition Nationale Canadienne à Toronto, cette année, a été des plus intéressants. Il ne comprenait cependant que 46 variétés comestibles à cause de la sécheresse qui s'est produite sur une grande partie du pays. L'étalage de l'année dernière en comprenait 92. M. Odell dit que s'il tombe quelques ondées sous peu, il y aura une récolte abondante de champignons.

(Publié par le Bureau des Publications, Ministère de l'Agriculture, Ottawa, Ont.)

PARQUET DE SAPIN

Pour lui donner l'aspect du chêne commencer par le nettoyer afin qu'il ne reste ni tache, ni poussière. Quand il est bien sec, passer sur toute l'étendue de l'huile de lin bouillante, maintenue à cette température en laissant le vase contenant l'huile dans un récipient d'eau très chaude; étendre l'huile avec un pinceau dit queue de morue. Trois ou quatre jours après cette opération passer à l'encaustique. On obtiendra ainsi un parquet aussi beau et aussi durable qu'un parquet de chêne.

INCENDIE A ST-JEAN DESCHAILLONS

La petite gare Duchaine, à deux milles du village a été détruite par Les pompiers de treize postes ont le feu, et durant un certain temps les paroissiens de Deschailions recevront leurs matières postales par l'intermédiaire d'une autre gare.

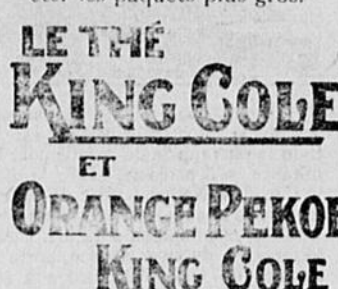
ENTRE FINANCIERS

Le jeune banquier.—Qui est ce monsieur si aimable qui m'a dit: "A bientôt?"
Le Vieux Banquier.—Vous ne le connaissez pas? C'est le directeur de la prison d'Etat.



L'Essai est si facile

ON vend le Thé KING COLE en petits paquets, et les plus petits ne coûtent que 10c. Naturellement lorsqu'on se sert du KING COLE régulièrement il est plus économique d'acheter le paquet d'une livre. Mais ces petits paquets sont juste ce qu'il faut pour un premier essai. Il vous plaira sûrement au moins un tout petit peu. Mais même si vous ne vous en souciez guère, vous n'aurez fait qu'une bien légère dépense; si au contraire vous l'avez trouvé absolument à votre goût, vous serez contents d'acheter les paquets plus gros.



Riche, Aromatique, Savoureux — Le Café KING COLE.

MIS A L'EPREUVE

—Oh! mademoiselle, mettez à l'épreuve, je vous en supplie, la grande affection que j'ai pour vous!... Quoi que vous me demandiez, je le ferai sur l'heure!...
—Vous me le promettez?
—Oui, je vous en fais serment!
—Eh bien! mon ami, maman est veuve et c'est une excellente femme! Epousez-la!

CHOSE DESAGREABLE

Aller chez son médecin, demander un remède pour sa femme et apprendre qu'on est soi-même malade.

Les républicains à Albany condamnent le 18e amendement

PAR LE VOTE ECRASANT DE 733 VOIX CONTRE 258, LA CONVENTION D'ETAT A ADOPTE LA PLANCHE DE SA PLATEFORME DEMANDANT LE RAPPEL DE LA PROHIBITION, ET LES HUMIDES ONT FAIT UNE TRIOMPHALE MANIFESTATION, LES SECS ONT BIEN LUTTE MAIS EN VAIN.

UN TROISIEME PARTI POUR LES SECS

Albany, N. Y. — La convention républicaine de l'Etat a adopté, par le vote écrasant de 733 voix à 258, une planche demandant le rappel du 18e amendement dans son programme de campagne. Les humides ont fait une grande manifestation quand le résultat du vote a été annoncé.

La faction sèche a immédiatement indiqué qu'un troisième parti ayant à sa tête un candidat ultra-sec, serait lancé par eux à cause de l'adoption de cette planche humide. La plateforme républicaine appuie chaleureusement l'administration des affaires nationales par le Président Hoover et dénonce l'administration démocratique de l'Etat.

Il était prété ici que le procureur fédéral Charles-H. Tuttle, du district de New York, serait mis en nomination au premier tour de scrutin pour le poste de gouverneur, dans la séance finale de la convention.

PLANCHE ACCEPTABLE

Albany, N. Y. — Un comité des résolutions en majorité humide s'est efforcé de rédiger une planche de prohibition pour la plateforme de la convention d'Etat républicaine de New-York qui serait présentée à une convention à tendances humides prononcées, à l'homme qui sera mis en nomination pour gouverneur et au corps entier d'un parti qui fortement contre la prohibition dans les centres urbains et aussi fortement et sa faveur dans les sections rurales.

De ce que la planche inclinait vers l'humidité, cela était concédé par tous les chefs, y compris ceux qui voudraient tenir le parti dans l'Etat en ligne avec l'administration nationale républicaine sur la prohibition.

M. TUTTLE EN VEDETTE

Des candidats pour gouverneur

a été peu question, et de ceux pour les autres charges d'Etat encore moins. L'impression générale cependant était que si la déclaration relative aux idées de Charles H. Tuttle, procureur de district fédéral à New-York, qui favorise le rappel du 18e amendement, c'est lui qui sera placé en tête de la liste au premier tour de scrutin.

UN COMITE "HUMIDE"

Dans le comité de la plateforme, composé de 51 membres, dont les deux tiers sont des humides, il y avait une minorité combative qui comprenait le représentant Dred M. Devenport, l'ancien leader au Sénat Clayton R. Lusk, l'assistant secrétaire du trésor Seymour Lowman et John Knight, président temporaire du Sénat, le président du Comité.

La contestation dans la salle du comité s'est faite entre une majorité humide, favorisant une demande pure et simple pour l'appel du 18e amendement, et une minorité sèche, qui s'efforçait de faire prévaloir un synonyme plus doux.

Chaque côté menaçait de porter la lutte à la convention si son attitude n'était pas reflétée dans la déclaration au sujet de la prohibition.

M. STIMSON DISCRET

La séance de la convention a duré une heure et demie. La grande partie du temps a été employée à entendre le discours d'ouverture, traitant des questions nationales, du secrétaire d'Etat Henry L. Stimson, président temporaire. M. Stimson fit une revue des oeuvres de l'administration Hoover et il n'a pas dit un mot de la prohibition. Il a développé quatre points:

"Premièrement, a-t-il dit, aucun Président en ces années récentes a aussi complètement traduit ses engagements électoraux en actions. Deuxièmement, cela a été accompli malgré les difficultés produites par une dépression économique dans un temps où une grande partie des énergies de l'administration étaient consacrées aux problèmes suscités par cette dépression, particulièrement dans la tâche de réduire le chômage et les misères qui en découlent.

Troisièmement, cela a été accompli seulement au moyen d'une coopération entre le Président et le Congrès, coopération parfois ven-

L'ENTRETIEN DU POELE A GAZ.

Le réchaud moderne est d'un si joli aspect qu'il constitue pour la cuisine un véritable ornement. A condition, bien entendu, que son émail blanc, vert ou bleu reste intact et demeure brillant. A vous, madame, de vous employer à les conserver en parfait état.

Pour l'émail, vous devrez utiliser tous les jours le savon, miraculeusement actif. Un petit savonnage quotidien vous vaudra un réchaud irréprochable. On recommande aussi l'essence de térébenthine.

Si vous tenez à éviter à votre réchaud de vilaines brûlures, qui feraient craquer l'émail ne faites rien chauffer dans un récipient trop large; débordant sur les parties émailées. Une lessiveuse, même petite, ne doit pas être utilisée sur un réchaud à gaz.

Quand les brûleurs ne fonctionnent plus de façon normale que le gaz est irrégulier et blanchâtre démontez-les — c'est facile — débouchez leurs petits trous avec une grosse épingle, secouez-les à l'envers sur un journal, afin que tout ce qui les salt à l'intérieur tombe au dehors. Si, après cela, ils continuent à mal brûler, c'est qu'ils ont besoin d'un bain.

Plongez-les alors dans de l'eau bouillante additionnée fortement de cristaux de soude.

POUR ENLEVER LES PIQURES DE MOUCHES SUR LES CADRES DORES

Mélangez les blancs de deux oeufs (point battus en neige), avec deux cuillerées d'eau de javelle et avec un pinceau appliquez cette substance sur le cadre, puis rincez à l'eau pure et laissez sécher. Ne pas frotter ni essuyer la dorure. Il faut se souvenir que l'huile de laurier possède la propriété d'empêcher les mouches de se poser sur les objets qui en sont recouverts on peut donc, sans crainte, en badigeonner les cadres fragiles.

due excessivement difficile par les divisions factieuses dans son propre parti au Sénat.

"Quatrièmement, ces accomplissements ont été le résultat d'études, examens et prévision par l'exécutif, et les solutions constructives ainsi obtenues seront d'un bénéfice fondamental et croissant pour le public".

La plus grande démonstration est venue lorsque, dans une revue des conquêtes d'amitié dans les relations étrangères, le secrétaire d'Etat mentionna Dwight W. Morrow, ambassadeur au Mexique et candidat républicain choisi pour le Sénat des Etats-Unis pour le New Jersey sur une plateforme humide.

T'a pas ?



T'a pas déjà jeté les hauts cris devant ta femme qui insiste pour te trainer à une soirée — et juré de rentrer tôt.



Mais arrivé sur les lieux, tu te découvres de l'enthousiasme et prends un plaisir bleu à faire danser la jeunesse.



C'est toi qui voulais rentrer de bonne heure! Ça fait au moins une heure que je l'attends. Si tu crois que tu avais l'air intelligent en dansant avec ces jeunes écervelées!



T'a pas déjà essayé une BLACK HORSE ? Ça ramène la concorde dans un ménage.

dites simplement — "Bière Black Horse Dawes s.v.p."!



CHEZ NOUS ET... AUTOUR DE NOUS!

Nouvelles - Echos - - Faits divers

WATERLOO

M. le Dr. et Mme Dupont ainsi que leur fille Simonne, de Lawrenceville étaient chez M. Ovilva Jolin récemment.

Mme W. S. Bullock de Roxton Pond et Mme Carl Bullock de Granby, visitaient M. W. H. Bullock jeudi dernier.

M. J. Raoul Fontaine partira mercredi le 8, sur l'Empress of France, pour un voyage de trois mois; il visitera l'Europe continentale.

M. et Mme Roger Audette étaient à Montréal dimanche.

M. et Mme J. W. Ferland de Valleyfield, M. et Mme Gérard Lehoux de Victoriaville, étaient les hôtes de M. et Mme Jules Hénault à la fin de la semaine.

M. le notaire Bachand se rendait à Montréal par affaire au commencement de la semaine.

M. W. S. Bullock, député au provincial était de passage à Waterloo lundi.

M. Rodrigue Choquette, ex-proprétaire de l'hôtel Brooks, partira la semaine prochaine avec sa famille pour aller demeurer à St. Hyacinthe.

Mlle Maéleine Poirier, Mmes J. A. Langelier et Warren ainsi que M. Germain Poirier se rendaient à Sherbrooke dimanche dernier.

M. et Mme Arthur Courtenanche et leur fillelette Andrée, Mme J. Davis se rendaient à Sutton et Knowlton dimanche dernier.

M. et Mme S. J. Irwin passaient la fin de semaine à Fisher's Point et Pottion Springs.

M. et Mme Antoine Millette de la Pointe au Pic ainsi que leur nièce ont passé quelques jours ici les hôtes du Rév. Frère Directeur du collège St. Bernardin.

M. et Mme A. D. Brown partaient mercredi dernier pour un voyage de trois semaines à Chicago, Ill.

M. Leclerc, propriétaire de l'hôtel Canada, accompagné de Mme Leclerc et de ses deux enfants Maurice et Raymond ainsi que Mlle Rousseau, passaient quelques jours à Montréal récemment.

M. Georges Whitehead a fait l'acquisition de la maison de M. A. J. Raymond dernièrement; M. Whitehead a l'intention de diviser cette maison en trois logis.

M. E. Dauplaise, représentant de la Tribune, était à Waterloo au courant de la semaine.

M. Armand St. Pierre, étudiant à l'université Laval, est retourné à Montréal pour continuer ses cours de génie civil.

M. Tétrault de Farnham était l'hôte de Mlle Oline Budeau dernièrement.

M. et Mme Dositheé Girard et leurs filles étaient en voyage à Montréal cette semaine pour visiter l'exposition missionnaire.

M. Lionel Fournier, gérant de la banque Canadienne Nationale de South Durham, ainsi que Mme Fournier étaient en visite chez M. L. J. Fournier récemment.

Mme Jos. Davis partira sous peu pour une promenade de quelques jours à Chateaugay, N. Y. Mme Davis reviendra ensuite avec sa mère Mme O'Leary et son fils Joseph.

M. et Mme S. Lebrun, leur fillelette Colette, Mme Aimé Lessard, Miles Annie Lessard et Aline Lewis visiteront l'exposition missionnaire à Montréal dernièrement.

M. Demers autrefois de Drummondville a fait l'acquisition de l'hôtel Thomas de Foster; M. Demers a l'intention de faire des innovations sous peu.

M. C. Carleton de Newport, Vt.

Nouvelle Emission

L'Hopital Laval

QUEBEC

\$275,000.00

OBLIGATIONS OR 5 pour cent

Capital et intérêts garantis par le Gouvernement de la Province de Québec à même les fonds de l'Assistance Publique.

Datées: 1er février 1930. Echéances: février 1931-1950

Capital et intérêt payables, sans charge, à tous les comptoirs de la Banque Canadienne Nationale dans la Province de Québec et à la Banque de Montréal à Toronto. Rachetables par anticipation à 102 au gré de l'emprunteur.

S'adresser à

General Bond Corporation

BANQUIERS EN OBLIGATIONS

98, Rue ST-PIERRE

QUEBEC

REPRESENTANT A WATERLOO

R. R. Bachand, N. P.

était en visite chez son oncle M. Georges Whitehead mardi dernier.

M. et Mme W. Stone de Toronto ainsi que Mlle Anna Atcove, représentant de la Chatelaine, étaient de passage chez Mme I. Davis au courant de la semaine.

M. Blanchard, gérant de la banque Canadienne Nationale, ainsi que M. Lizé étaient à Sherbrooke par affaire lundi.

M. Wilfrid Ledoux est de retour de l'hôpital St. Vincent de Paul de (Sherbrooke, parfaitement rétabli.

M. Sam Bloomberg, était à Montréal par affaire au cours de la semaine.

M. et Mme Alphonse Beaumont se rendaient à Montréal dimanche visiter leur fillelette Juliette.

M. et Mme Valmasse Neider de Racine, ont passé trois jours chez M. Doris Lafontaine.

M. et Mme C. Gauvin de Magog étaient les hôtes de M. Oscar De-nault dimanche.

M. Albert Booth, âgé de 48 ans, décédé à Montréal mardi, le 30 septembre, fut inhumé à West Shefford le 2 octobre à 2 heures de l'après-midi.

M. Fernand Cauchon était l'hôte de Mlle Antoinette Girard de Granby récemment.

M. et Mme Fred Spencer de Bromme Centre, revenus dernièrement d'un voyage de quelques semaines passées dans l'Ouest canadien, occuperont la résidence de M. Joseph H. Savage durant les mois d'hiver.

Mme Emery Chevrier était à Roxton Falls chez des parents dimanche dernier.

MM. H. Grégoire et J. Plouffe étaient de passage à Farnham lundi par affaire.

Les élèves du couvent Maple Wood se rendaient en groupe vendredi visiter l'exposition missionnaire.

M. et Mme Eloi Belhumeur sont allés à Victoriaville et Ste-Clothilde samedi et dimanche en visite chez leurs parents.

Mlle Cécile Poirier et MM. Maurice Poirier et Babe Courtemanche se rendaient à Montréal dimanche reconduire Mlle Marguerite Viens.

Profitez de la semaine du 4 au 11 octobre pour vous acheter un chapeau; Mlles Jeannette et Lucienne Ledoux auront un choix spécial de chapeaux, y compris feutres à \$1.98, jolis chapeaux en velours de soie pour \$2.98 à \$3.98.

Les débetures de la municipalité du Canton de Shefford, portant intérêt à 5 1/2 % sont actuellement en vente au bureau du notaire Bachand.

M. J. B. Beauregard, notaire de Québec, ainsi que M. et Mme J. Beauregard de St-Hyacinthe étaient en visite chez M. E. Chabot la semaine dernière.

M. Fred Savage est actuellement à reconstruire sa résidence privée, et en fait deux logis, l'un il occupera, avec sa famille, et l'autre sera loué à M. Frost du 'Bell Telephone Company'.

La grande vitrine, au coin sud est de la construction "Théâtre Starland", fut détruite hier avant-midi, causant des dommages considérables. L'on apprend qu'une assurance couvrira la majorité des dommages.

Les ingénieurs et arpenteurs du département de la voirie de la province, sont actuellement à tirer les lignes pour la reconstruction de la route principale, No. 1, entre Granby et Magog, travail qui se fera l'an prochain.

Ce bout de chemin, reconstruit d'après les nouveaux tirages, éliminera beaucoup de courbes et côtes dangereuses. Cette reconstruction sera finie à l'automne 1931 et une bonne surface de chemin en améti sera au service du public sur ce tracé.

VEILLÉE RUEL

Vendredi, le 19, des parents et amis se réunissaient chez M. Eugène Ruel pour fêter le retour de voyage de M. et Mme Edouard Ruel. Cette veillée fut un succès en plaisir et amusements agrémentée de jolie musique par des artistes locaux.

Parmi les personnes présentes à cette veillée, on remarquait: M. Joseph Foisy, Mlles Florence et Irène Foisy, M. Alexis Bélanger, M. et Mme Elzéar Hamel, M. et Mme Geo. Fortin, M. Albert Fortin, Mlle Lucille Fortin, M. et Mme Ovilva Bélanger, M. Albert Nolin, MM. Théodore et Paul Lagrandeur, Mlle Marie-Anne Fortin, M. Gérard Brouillette, Mlle Marie-Ange Lagrandeur, Mlle Elise Binette, M. et Mme William Morisseau, M. et Mme Lionel Bergeron, M. et Mme Herm. Ruel, M. et Mme H. Gingras, M. et Mme Ernest St-Denis, M. et Mme Eloi Laverrière, M. et Mme Ged. Laverrière, M. Art. Laverrière, Mlle Laurentine Gosselin, M. et Mme Amédée Ruel, Mlles Lucienne et Germaine Fortier, M. Roland Campagnat, M. Antonio Ruel M. Duval et plusieurs autres.

M. et Mme J.-H. Bombardier étaient de passage à Sherbrooke, dimanche dernier, pour conduire leur fillelette Rita à l'hôpital St Vincent de Paul. La condition de la petite Rita n'est pas considérée comme grave.

Mlle Corinne Déragon est revenue de Stewartstown, N.H., accompagnée de Bibianne et Paul Emile Déragon, ses neveux.

UNE VEILLÉE SURPRISE

MM. McKay, Cauchon, Cantin et Provencher, du Département de la voirie de Québec, sur invitation spéciale, assistaient, hier soir, à une veillée surprise organisée en l'honneur de Mlle Armandine Royer fêtant son quatrième anniversaire.

UN MOT DE BEBE

Dans le tramway, Bébé se trouve assis près d'un monsieur qui prise. — Dis, maman, pourquoi que le monsieur il se met ses bonbons dans la po? — La musique est l'opium des âmes intelligentes et rêveuses. — Bloqueville. un monsieur ou une dame?

Young de Waterloo gagne le 5 milles au Champ de Mars à Sherbrooke

Lors de la septième réunion annuelle de l'Association Athlétique des Cantons de l'Est, samedi après-midi, au Champ de Mars à Sherbrooke, les porte-couleurs de Waterloo ont balayé tout sur leur passage, accumulant 46 points contre 16 pour Sherbrooke, 14 pour Stanstead, 13 pour Magog et 10 pour Richmond. Les jeux de la division junior n'ont pas été disputés parce que les entrées étaient trop peu nombreuses.

Chaque numéro a été fort contesté, mais les courses ont été particulièrement goûtées. Evans, dans l'épreuve du mille et demi, a fait un bel effort pour triompher. Dans le 100 verges, Buzzell, de Magog, a pris les honneurs mais il fut déqualifié dans le 440 pour avoir couru en dehors de la piste au tournant du sud. Le concours du disque a été remporté par Scott, de Stanstead, avec une marge de six pieds sur son plus proche concurrent. Enfin, dans la course de 5 milles, Young, de Waterloo, a battu Gaudreau, de Magog, par 30 secondes. Nos félicitations à M. Young.

—XXX—

Les sentinelles de l'Atlas Plywood

Depuis quelques jours ont surgi dans l'allée qui borde la propriété de l'Atlas Plywood, deux rangées d'arbres; coquettes sentinelles dont les cimes chevelues, courbées par la brise, vous saluent au passage.

Ces arbustes, jeunes encore dans l'existence, jouent un rôle de cordiale bienvenue aux visiteurs qui s'avancent; à l'instar de leurs frères de la forêt, ils grandiront sous la poussée des temps, empruntant à l'espérance la force de s'élever. La vie pour eux n'est point monotone; le jour ils contemplant les gens qui passent: hommes d'affaire, travailleurs, écoliers, et par les rayons de soleil qui transpercent leur chevelure, ils analysent la joie ou la tristesse qui s'y reflète. Le soir, ils méditent sous le reflet du grand disque lunaire et peut-être plus tard auront-ils à raconter des secrets d'amoureux.

Enfin, suivez cette haie de sentinelles, elle vous conduira au lac; comme toute chose ici-bas c'est le courant vers l'inconnu.

—XXX—

FACHEUX ACCIDENT

M. Georges Prémont revenant de voyage mardi soir, se faisait frapper par une automobile de Montréal, sur le chemin de South Stukely, à Waterloo; les occupants des deux machines furent assez heureux pour s'en sauver indemnes, mais les dommages causés à l'automobile de M. Prémont sont évalués à plus de \$200. Le chauffeur de la machine étrangère rendu responsable et devra payer les frais de réparations.

—XXX—

Noces d'Or de M. et Mme C.W. Curtis, à Warden

Mercredi soir dernier, les citoyens de Warden et des amis de Waterloo, Canadiens-français comme Canadiens-Anglais, s'assemblèrent à la salle du Conseil, à Warden, pour célébrer les noces d'Or de M. et Mme C. W. Curtis, tous deux résidents de Warden depuis nombre d'années et citoyens des plus honorables et respectés de nos environs.

Un excellent goûter fut servi, après lequel l'on présenta une bourse considérable aux très heureux et enviable couple. M. Curtis, au nom de Mme Curtis, et pour soi-même, remercia, dignement, ses amis et compatriotes généreux. Une veillée enthousiaste et agréable fut complétée avec chant et musique.

M. Curtis est depuis plusieurs années, secrétaire-trésorier du village de Warden et Mme Curtis est reconnue comme prenant toujours, bien intérêt personnel dans les activités publiques de ses concitoyens et se dévoue régulièrement à l'intérêt de ses entourage.

—XXX—

Arithmétique

Le professeur. — Dites-moi, jeune homme, quel est l'âge d'une personne née en 1892? Toto. — Ça dépend, m'sieur! C'est le professeur.

—XXX—

Le professeur.

— Maman, il y a combien de temps que papa est mort? — Ton père n'est pas mort, mon chéri, il est devenu membre d'un club de golf.

—XXX—

Arithmétique

Le professeur. — Dites-moi, jeune homme, quel est l'âge d'une personne née en 1892? Toto. — Ça dépend, m'sieur! C'est le professeur.

—XXX—

Arithmétique

Le professeur. — Dites-moi, jeune homme, quel est l'âge d'une personne née en 1892? Toto. — Ça dépend, m'sieur! C'est le professeur.

HOPITAL PRIVÉ CRESCENT

Chirurgie: Hernie, Appendicite, Maladies de la Femme, etc.

Service Spécial d'Accouchement

Dr. G. E. MILETTE
Chirurgien-Chef
1535, rue Crescent, près Ste-Catherine
MONTREAL



CANADA, PROVINCE DE QUEBEC, DISTRICT DE BEDFORD, Dans la Cour Supérieure No. 612

ALBERT BEAUDRY, bourgeois de la Cité de Granby, District de Bedford, Demandeur.

—vs—
BEATRICE WATHERBEE, Vve de André Fossey en son vivant cultivateur de la Paroisse de Ste-Pudentienne, District de Bedford, maintenant de lieux inconnus.

ET
CARLTON FOSSEY, ET

HAHOLD FOSSEY, tous deux ci-devant cultivateurs de la Paroisse de Ste-Pudentienne dit District et maintenant de lieux inconnus.

ET
ALPHONSE DEMERS de la cité de Granby, District de Bedford, Défendeurs.

Ordre est donné aux défendeurs: Béatrice Wetherbee, Carlton Fossey, Harold Fossey de comparaître dans le mois.

Sweetsburg, ce 25ème jour de septembre, 1930.

BIRON & HANSON
P. C. S.
Provost & Gaudet, Granby
Avocats du Dmdr.
26-9-3—2 fs.

GAZ DANS L'ESTOMAC

"Mon mari souffrait beaucoup de gaz dans l'estomac qui, de temps à autres lui pesaient tellement sur le coeur qu'il en avait des crampes et devenait incapable de bouger. Le Novoro du Dr. Pierre l'a soulagé de ce trouble," écrit Mme Chr. Scher de Devol, Okla. Cette médecine herbeuse de confiance active le procédé de digestion et corrige les fonctions de l'organisme. Les drogues ne peuvent la fournir. Pour renseignements écrire au Dr. Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill.

Livré exempt de douane au Canada.

Festival

De la chanson, des Dances et des Métiers du Terroir

CHATEAU FRONTENAC, (QUEBEC)

Judi, vendredi et samedi, 16, 17 et 18 octobre.

Cordiale bienvenue réservée à tous les visiteurs

Taux spéciaux au Château Frontenac pour la durée du Festival

Pour brochures et tous renseignements, s'adresser aux agents du

PACIFIQUE CANADIEN

Rend le Blanchissage plus facile

La nouvelle découverte, les Flocons Mack's No-Rub pour blanchissage, mettent les ménagères en état de réduire considérablement le frotage et de se dispenser de passer au bleu et de retordre, ce qui fait qu'elles réduisent ainsi les six opérations à quatre. En outre en se servant de ces flocons qu'on mélange avec le savon ordinaire, elles épargnent le savon et elles économisent ainsi en besogne, temps et argent. Vu nos dépenses, que le paquet ne coûte que 10cts et suffit pour 3 lavages, l'essai en vaut évidemment la peine.

—XXX—

— Maman, il y a combien de temps que papa est mort? — Ton père n'est pas mort, mon chéri, il est devenu membre d'un club de golf.

—XXX—

Arithmétique

Le professeur. — Dites-moi, jeune homme, quel est l'âge d'une personne née en 1892? Toto. — Ça dépend, m'sieur! C'est le professeur.

—XXX—

Le professeur. — Dites-moi, jeune homme, quel est l'âge d'une personne née en 1892? Toto. — Ça dépend, m'sieur! C'est le professeur.

Le Gyproc offre une PROTECTION DEFINITIVE

ETANT faite de Gypse, la Cloison Murale Gyproc ne peut brûler. Et, cette année, elle a une nouvelle surface, lisse et de teinte ivoire, qui rend superflue toute décoration (quand elle est divisée par panneaux), quoique vous puissiez la teinter ou la recouvrir de papier-tenture ou de plâtre, à votre choix.

Fort solide, peu coûteuse, facilement et rapidement posée la Cloison Murale Gyproc protège définitivement contre le feu les murs, les plafonds et les cloisons de votre home.

Ci-dessous le nom de votre fournisseur. Consultez-le au sujet de cette première des cloisons gypseuses incombustibles canadiennes, ou demandez notre intéressante brochure gratuite: "Bâtissez et Remodelez avec Gyproc."

GYPSUM, LIME AND ALABASTINE, CANADA, LIMITED
Montréal Québec

La NOUVELLE GYPROC
Cloison Murale Incombustible
IVOIRE

S. LeBrun, R. W. Wallace, H. Després, G. N. Thompson, Waterloo, Qué. Knowlton, Qué. Sutton, Qué. Sutton, Qué.